Година осумнаесетта
208-209 број
Anul 18, Numărul 208-209

20 Decembrie 2018
20 Декември 2018

MACEDONEANUL
МАКЕДОНЕЦОТ

Asociaţia Macedonenilor din România
Друштвото на Македонците од Романија

НИЕ, СИТЕ, СМЕ РОМАНИЈА!

Во годината, во која што Романија прославува сто години од Големото Обединување, македонската заедница од Романија им оддаде почит на сите оние кои, преку своето жртвување, се бореа за да ни изградат заедничка иднина!

Сонот за слобода и единство на една нација се губи во темнината на времето ...

По патот кон национално совршенство, одбраната на идеалите за слобода, достоинство и демократија, романскиот народ го платија со крв, имајќи ќи покрај себе, во големата национална борба, сите оние кои го најдоа својот мир во романската земја.

Живејќи со копнеж за слобода во душата, Македонците активно придонесоа за зајакнување на националното единство, станувајќи лојални војници на нивниот нов дом,

NOI, TOȚI, SUNTEM ROMÂNIA!

În anul Centenarului Marii Uniri, comunitatea macedoneană din România a adus omagiul său tuturor acelora care, prin jertfa lor, au făcut posibil prezentul, spre a ne construi împreună un viitor comun!

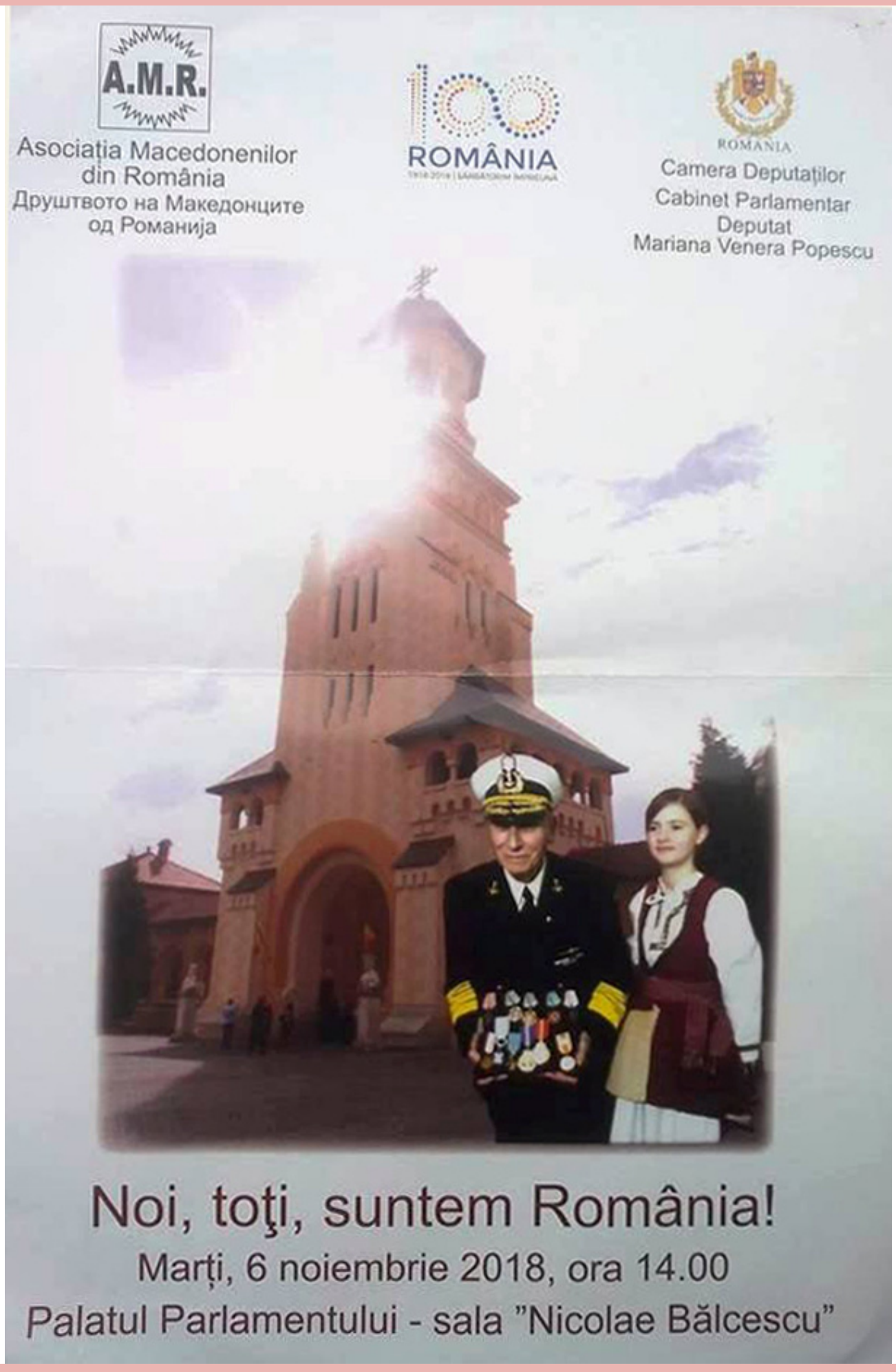
Visul de libertate și unitate al unei națiuni se pierde în negura timpului...

În drumul său spre desăvârșire națională, apărarea idealurilor de libertate, demnitate și democrație, națiunea română a plătit tribut de sânge, având alături, în marea luptă națională, pe toți aceia care și-au găsit liniștea pe plaiurile românești.

Trăind cu dorul de libertate în suflet, macedonenii au contribuit activ la consolidarea unității naționale, fiind ostași fideli noii lor case, România...

România centenară nu ar fi împlinită fără

Ние сите сме Романија - Noi toți suntem România


A.M.R.
Asociația Macedonenilor din România
Друштвото на Македонците од Романија
100 ROMÂNIA
ROMÂNIA
Camera Deputaților
Cabinet Parlamentar
Deputat
Mariana Venera Popescu
Noi, toţi, suntem România!
Marți, 6 noiembrie 2018, ora 14.00
Palatul Parlamentului - sala "Nicolae Bălcescu"

Романија ...

Стогодишнината на Романија немаше да постои, без да се испочитуваат делата на храбрите и безчеста кон прекрасните херои!

Стогодишнината на Романија немаше да биде тоа што е сеа, без посветеноста на сите нејзини граѓани, без оглед на етничката припадност.

Само обединети можеме да одиме на напред, можеме да бидеме силни, бидејќи Ние, сите, сме Романија!

Собрани сите заедно за проектот "НИЕ, СИТЕ, СМЕ РОМАНИЈА!", им оддадовме почит на нашите предци, преку еден посебен настан, кој се одржана 6 ноември 2018 година, во салата "Николае Балческу" во палатата на собранието, заедно со ветераните, воените историчари, партнери и специјалните гости.

Бевме почестени да ги имаме покрај нас, како гости, Вицеадмиралот Петре Замфир – последниот поморски воен ветеран на Романија, Полковникот Јон Дурнеску – последниот воен ветеран кој живее во градот – херој Марашешт, Полковникот Ѓиорги Захарија - cinstirea faptelor de arme ale înaintașilor, fără onorarea minunaților Eroi!

România centenară nu ar fi ceea ce este fără devotamentul tuturor cetățenilor săi, indiferent de etnie.

Numai uniți putem merge înainte, putem fi puternici, căci noi, toți, suntem România!

Reuniți în proiectul „NOI, TOȚI, SUNTEM ROMÂNIA!”, am adus omagiul nostru înaintașilor, în cadrul unui eveniment special, desfășurat, în ziua de 6 noiembrie 2018, în sala „Nicolae Bălcescu” a Palatului Parlamentului, având alături veterani de război, istorici militari, parteneri, invitați speciali.

Printre invitați, am avut onoarea să-i avem alături de noi pe Viceamiral (rtr.) Petre Zamfir – ultimul veteran de război submarinist al României, Col. (rtr.) Ion Durnescu – ultimu veteran de război trăitor în orașul-erou Mărășești și Col. (rtr.) Ghiorghi Zaharia – președinte al Asociației Veteranilor de Război din M.A.I. Filiala Jud. Iași, personaje centrale ale filmului pilot al proiectului, prezentat în cadrul evenimentului, omagiul comunității macedonene adus tuturor acelora care,

Ние сите сме Романија - Noi toți suntem România

претседател на Здружението на воените ветерани на М.А.И, од филијалата на општината Јаш, останатите ликови на филмот пилот на проектот, кој беше презентиран на настанот, како почит од страна на македонската заедница, кон сите оние кои, пред сè, си ја поврзаа својата судбина со судбината на Романија, бидејќи непостои бразда во земјатата во која плугот да не ги растресе коските на оние вечно почиваат и кои се бореа да го исполнат идеалот на националното совршенство.

"Во оваа година - Стогодишнина од Големото Обединување, и Друштвото на Македонците од Романија ,прославува 18 години од своето постоење!"

Госпоѓата Лаура Елен Рогобете Кристеску, претседателот на ДМР, ја пренесе пораката од страна на Друштвото на Македонците од Романија: "Дозволете ми, како претставник на ДМР, да ви се заблагодарам за вашето присуство на овој настан од голема важност за нашата организација. Оваа година, година на стогодишнината од Големото Обединување, Друштвото на Македонците од

mai presus de orice, și-au împletit destinul personal cu destinul României, căci nu este brazdă de pământ în trupul țării, în care plugul să nu răscolească osemintele celor adormiți pentru împlinirea idealului desăvârșirii naționale.

„În acest an, Centenarul Marii Uniri, Asociația Macedonenilor din România a împlinit și ea frumoasa vârstă de 18 ani!”

Doamna Laura Elen Rogobete Cristescu, președinte AMR, a adus mesajul Asociației Macedonenilor din România: „Dați-mi voie ca în calitate de reprezentant al AMR, să vă mulțumesc pentru prezența dumneavoastră la acest eveniment de o mare însemnătate pentru organizația noastră. În acest an, anul Centenarului Marii Uniri, Asociația Macedonenilor din România a împlinit și ea frumoasa vârstă de 18 ani și, cu acestă ocazie, vă mulțumim pentru prezență și vă rugăm ca, împreună cu noi, alături de noi, alături de comunitatea noastră, să conjugați verbul „a fi”: noi, toți, am fost România; noi, toți, suntem România; noi, toți, vom fi România!”.

„Indiferent unde ne aflăm, în țară, în afară, români, minoritari, noi, toți, suntem

Романија исто така ја достигна убавата 18— година од основањето, и со оваа прилика, ви благодарам за вашето присуство и ве замолувам да заедно со нас, покрај нас, заедно со нашата заедница, да го конјугираме глаголот "да биде": ние, сите, бевме Романија; ние, сите, сме Романија; ние, сите, ќе бидеме Романија! ".

"Без разлика каде се наоѓаме, внатре во нашата земја или надвор, романци, малцинства, ние, сите, сме Романија!"

Госпоѓата Маријана Венера Попеску, преставникот на македонската заедница во Парламентот на Романија, им се заблагодари на сите оние инволвирани, говорејќи за важноста на проектот: "Ви благодарам многу, од се срце, на сите оние кои што сте покрај нас, им се заблагодарувам на моите колеги, кои што се секогаш покрај мене, им се заблагодарувам на прекрасните луѓе кои направија да овој настан се случи и кои придонесоа за неговата реализација.

Би сакала да заблагодарам на Оана Нуца за овој настан, директор во ДМР за оваа идеја. Јас сум во својство на покровител на овој проект.

Оригиналниот проект имаше за цел да биде една лекција по историја во живо: учениците да ја научат историјата, директно од луѓето кои ја напишаа!

Жалам што немавме доволно време да го развиеме проектот така како што посакував јас, но овој филм ќе остане и ќе биде за учениците, еден пристап кон историјата!

Сега, за стогодишнината, кога на политички план се развива омраза помеѓу романците, ние, малцинствата, мора да покажеме дека ние сме добри граѓани на оваа земја, треба да бидеме добра врска помеѓу луѓето, нашиот пример е вреден да биде следен од страна на романците во земјата, но и од тие што се во странство.

Ние сме романски граѓани и ова е нашата порака, затоа што, без оглед на етничката припадност, без оглед на тоа каде се наоѓаме во земјата или надвор од неа, романци, малцинства, НИЕ, СИТЕ, СМЕ РОМАНИЈА!".

"Македонците од Романија ја обожаваат оваа земја!"

Од страна на македонската заедница од Романија, г-динот Марјан Михајлов ја испрати својата порака: "Драго ми е што сум овде денес и им се заблагодарувам на сите што се присутни на овојн астан кој е од големо значење за македонската заедница од Романија, заедница која го живее сонот во Романија, **România!”**

Doamna Mariana Venera Popescu, reprezentantul comunității macedonene în Parlamentul României, a ținut să mulțumească tuturor celor implicați, vorbind despre importanța proiectului: „Vă mulțumesc din suflet tuturor, pentru -că sunteți alături de noi, mulțumesc colegilor mei, care sunt de fiecare dată alături de mine, mulțumesc oamenilor minunați, care au făcut ca acest eveniment să aibă loc și care au contribuit la realizarea lui.

Aș vrea să-i dăm Cezarului ce-i al Cezarului: mulțumesc Oana Nuță, director de imagine al AMR, pentru această idee. Eu nu am decât o calitate de mecenat în acest proiect.

Proiectul inițial s-a dorit a fi o lecție de istorie în direct: elevii să învețe istoria direct de la oamenii care au făcut-o!

Îmi pare rău că nu am avut timpul necesar să-l dezvoltăm așa cum mi-aș fi dorit, dar acest film rămâne și va constitui pentru ei o apropiere de istorie!

Acum, în Centenar, când în plan politic se încearcă o învrăjbire a românilor cu românii, noi, minoritățile, trebuie să dăm dovadă că suntem buni cetățeni ai acestei țări, trebuie să constituim liantul între oameni, exemplul nostru fiind demn de urmat pentru românii din țară și din afară.

Noi suntem cetățeni români și acesta este mesajul nostru, pentru că indiferent de etnie, indiferent unde ne aflăm, în țară, în

заедница која одсекогаш беше примена со отворени раце од оваа прекрасна земја, која што не собра сите заедно и не порасна.

Романија и Македонија се можеби единствените две балкански држави кои никогаш немале отворен конфликт. Две држави кои одсекогаш си подале рака во тешко и си помагаат една на друга.

Од огрома чест ни е што ние сме романски државјани, затоа што ние, сите, во Романија, докажуваме дека ние можеме да живееме заедно и дека само заедно можеме да одиме нанапред.

Историјата и минатото не обврзува да бидеме заедно, а пак овој проект, уште еднаш ја докажува важноста дека ние, сите треба да бидеме заедно.

Македонците од Романија, во неколку бранови пристигнаа овде, каде што најдоа, тоа што го немаше во нивната родна земја: најдоа слобода, можноста да го продолжат својот живот со достоинство и почит, да ја сакаат оваа земја, таа која што им даде дом.

Во оваа земја, првиот запис за Македонците датира некаде од 1300 година, кај селото Македонија од областа Тимиш. Првиот историски настан, кој докажува дека овие два народи добро живееле, и како пример е познатата битка кај Ровине, кога Мирчеа Стариот имал тешки борби против Османлиите, а кралот Марко го свртел оружјето и рекол дека мора да остане да се бори со неговите браќа по крв, браќа по афară, români, minoritari, NOI, TOȚI, SUNTEM ROMÂNIA!".

„Macedonenii din România venerează această țară!"

Din mijlocul comunității macedonene din România, domnul Marjan Mihajlov a transmis mesajul său: „Mă bucur să fiu astăzi aici și mulțumesc tuturor celor prezenți, la acest eveniment de o importanță foarte mare pentru comunitatea macedoneană din România, o comunitate care își trăiește visul în România, o comunitate care întotdeauna a fost primită cu brațele deschise de această țară minunată, care ne -a adunat la un loc și ne-a crescut.

România și Macedonia sunt poate singurele două țări din Balcani care nu au avut niciodată un conflict deschis. Două țări care întotdeauna și-au întins o mână la greu și s-au ajutat una pe alta.

Macedonenii din România venerează această țară! Cu o mare onoare noi suntem cetățeni români, pentru-că noi, toți, în România, dăm dovada faptului că putem conviețui și că numai împreună putem merge mai departe.

Istoria și trecutul ne obligă să fim împreună, iar acest proiect, încă odată, dovedește importanța ca noi, toți, să fim împreună.

Macedonenii din România, în mai multe valuri, au ajuns aici, unde au găsit ceea ce n-au găsit în țara lor natală: au găsit libertate, au reușit să-și continue viața demni și să respecte, să se facă iubiți și să iubească această țară, care le-a oferit o casă.

În această țară, prima atestare a macedonenilor este undeva în anul 1300, prin satul Macedonia din județul Timiș. O primă întâmplare istorică, care dovedește buna conviețuire și iubirea între aceste două popoare, este la celebra luptă de la Rovine, când Mircea cel Bătrân a avut lupte grele împotriva otomanilor, iar Regele Marko a întors armele și a spus că el trebuie să rămână și să lupte împreună cu frații lui de sânge, frații de religie.

Macedonenii își exprimă recunoștința față de toate jertfele supreme ale acestor oameni, pentru construirea acestei țări.

Trebuie să continuăm numai împreună, în această formulă mare, cei mici cu cei mari, minoritățile cu populația majoritară, căci NOI, TOȚI, SUNTEM ROMÂNIA!".

Cadoul pentru comunitatea macedoneană...

Sosit din comuna Urzicuța, jud. Dolj, domnul Petre Petrean a făcut o surpriză celor prezenți: „Vreau să vă spun că am primit cu emoție invitația la acest important eveniment al comunității

вера.

Македонците ја изразуваат својата благодарност до сите луѓе, кои се жртвуваа за изградбата на оваа земја.

Мораме да продолжиме заедно, во оваа голема група, малите со големите, малцинствата со мнозинското население, затоа што, НИЕ, СИТЕ, СМЕ РОМАНИЈА! ".

Подарок за македонската заедница....

Пристигнат од селото Урзикуца, од областа Долж, г-динот Петре Петреан ги изненади присутните: "Сакам да ви кажам дека со возбуда ја добив поканата за овој значаен настан на македонската заедница. Мило ми е за се она што го постигнавте и тоа што го правиме заедно!

Фотографот на Големото Обединување беше Самоила Марза, од селото Галтиу, од областа Алба, кој што случајно се наоѓал таму. Се вели дека официјалниот фотограф, кој што требало да пристигне од Виена, бил киднапиран.

Овој фотограф, кој што бил воен фотограф и топограф, направил фотографии и станал официјалниот фотограф на Големото Обединување. Тој направил 17 фотографии, од кои 15 беа официјално објавени. Две фотографии останале во неговата лична архива. Од нив, внукот на Самуила Марза ми понуди и мене по една копија од двете необјавени фотографии.

Јас сакам да ви ја понудам оваа фотографија! Мислам дека е подобро да се наоѓа во Друштвото на Македонците од Романија, каде што ќе можат повеќе луѓе да ја видат, отколку кај мене дома во мојата библиотека!"

“Вашата заедница е достојна за почит!”

Пристигнат од Плоешти, полковникот Константин Чипер говореше за воената историја: " Го започнав студирањето во воените архиви во 1972 година, кога воените архиви се наоѓаа во Рамнику Сарат. Ме израдува многу вашата покана на дојдам на овој настан, бидејќи во текот на мојата работа во воените архиви, вашата заедница е достојна за почит! Всушност, вие сте единствените кои организираа ваков настан за Стогодишнината на Романија.

Секако, меѓу оние кои биле особено истакнати во битките кај Марашешт, се и Македонци, кои биле дел од двете главни воени единици, во 9-та пешадиска дивизија во Констанца и 10-та пешадиска дивизија во Тулчеа. Практично, јас, додека ги анализирав macedonene. Mă bucur de ceea ce ați reușit să realizați și de ceea ce facem împreună!

Fotograful Marii Uniri a fost Samoilă Mârza, din satul Galtiu, jud. Alba, care se afla din întâmplare acolo. Se spune că forograful oficial, care trebuia să vină de la Viena, a fost răpit.

Acest fotograf, care fusese fotograf de război și topograf, a făcut fotografii și a ajuns fotograful oficial al Marii Uniri. El a făcut 17 fotografii, dintre care un număr de 15 au fost publicate oficial. Un număr de două fotografii au rămas în arhiva personală. Dintre acestea, nepotul lui Samoilă Mârza mi-a oferit și mie o copie, după una dintre cele două fotografii nepublicate.

Eu m-am gândit să vă ofer această fotografie, din partea mea! Cred că stă mai bine la Asociația Macedonenilor din România, ca să poată fi privită de mai multă lume, decât la mine în bibliotecă!”.

„Comunitatea dumneavoastră este demnă de respect!”

Sosit de la Ploiești, Col. (r.) Constantin Chiper a vorbit asistenței, cu rigurozitatea istoricului militar: „Am început studiul în arhivele militare în anul 1972, pe când arhivele militare se aflau la Râmnicu Sărat. M-a bucurat mult că m-ați invitat la acest eveniment, pentru-că și în studiul pe care l-am desfășurat la arhivele militare, comunitatea dumneavoastră este demnă de respect! De fapt, sunteți singurii care ați organizat, în Centenar, un eveniment de acest gen.

Sigur că printre cei care s-au evidențiat în mod deosebit în luptele de la Mărășești sunt și macedonenii, care au fost concentrați în cele două mari unități militare, Divizia 9

архивите, забележав дека заедно со романските војници кои жртвуваа во Марашешт, беа истакнати и македонците! ".

"Големото Обединување од 1918 година беше и ќе остане возвишена страница во историјата на Романија!"

Од историскиот град Јаш, полковник Јон Тимофте ја пренесе неговата порака: "Сакам да го изразам моето големо задоволство што бев поканет на овој важен настан, во чест на хероите и мачениците, кои се жртвувале за да ги одбранат своите предци и големите идеали на Романија!

Вашата иницијатива, на македонската заедница од Романија, е уште повеќе за пофалба, до толку повеќе со тоа што покажавте дека го одржуваат жив факелот на незаборав.

Големото Обединување од 1918 година беше и ќе остане возвишена страница во историјата на Романија! Нејзината големина лежи во фактот дека националното единство е историски факт на целата романска нација и етничките заедници во земјата.

Се надевам дека ќе продолжиме да бидеме покрај вас, во овие активности, кои се од корист за целото општество, во овие времиња на големи промени!

Ве молим да го прифатите моето длабоко согледување, со сите желби за здравје, успех и се што е најубаво за вашата благородна активност! ".

"Овој документарец не е само лекција за добро зачувана историја ..."

Хрониката на г-динот Алекс Стојан, претседателот на "НИЕ СМЕ РОМАНИЈА!" (suntem-romania.blogspot.com): "Еден документарец од душа, полн со информации,

Infanterie Constanța și Divizia 10 Infanterie Tulcea. Practic, eu, studiind în arhive, am remarcat că alături de ostașii români, care s-au jertfit la Mărășești, s-au evidențiat și macedonenii!".

„Marea Unire din 1918 a fost și va rămâne pagina sublimă a istoriei României!"

Din istoricul oraș Iași, Col. (r.) Ioan Timofte a adus mesajul său: „Îmi exprim deosebita satisfacție pentru faptul că am fost invitat la această importantă activitate de cinstire a eroilor și martirilor, care s-au jertfit pentru apărarea gliei strămoșești și înfăptuirea marilor idealuri ale României!

Inițiativa dumneavoastră, a comunității macedonenilor din România, este cu atât mai lăudabilă, cu cât a demonstrat că ține aprinsă candela neuitării.

Marea Unire din 1918 a fost și va rămâne pagina sublimă a istoriei României! Măreția ei constă în faptul că desăvârșirea unității naționale este fapta istorică a întregii națiuni române și a comunităților etnice din țară.

Am speranța că vom continua să fim alături, în aceste activități benefice pentru întreaga societate, în aceste vremuri de mari prefaceri!

Vă rog să primiți asigurarea profundei mele considerații, cu toate urările de sănătate, succes și tot ce este mai frumos, în nobila dumneavoastră activitate!".

„Acest documentar nu este doar o lecție de istorie bine ținută..."

Cronica domnului Alex Stoian, președinte „SUNTEM ROMÂNIA!" (suntemromania.blogspot.com): „Un documentar de suflet, plin de informații și de scene inedite, unice, fiecare dintre ele un adevărat document istoric.

Filmul a fost susținut financiar și material de către doamna deputat Mariana Venera Popescu și sprijinit de către Asociația Macedonenilor din România.

Filmul este simplu, nu are decât poveste și nimic fantezist în prezentare. Este cursiv și merge la obiect, așa cum v-am spus, fiind un drum inițiatic, un drum către poveștile reale ale unor oameni reali, care cu emoție își rememorează clipe grele din viață. Și cu umor, în anumite situații.

Oana Nuță are darul de a face oamenii să fie ei înșiși, de a-i provoca să povestească fără bariere, fără opreliști, uman și direct. De aceea, fiecare interviu este de o valoare umană de nedescris. De aceea, au povestit așa cum sunt sigur că nici nepoților nu le-au spus. Simplu, direct, din suflet și cât se poate de detaliat. Este marele record al acestui documentar. Felul în care ea a pregătit și contextul interviurilor, trecându-i pe cei

уникатни сцени, единствени, секоја од нив е вистински историски документ.

Филмот беше финансиски и материјално поддржан од страна на Маријана Венера Попеску, заедно со поддршката од страна на Друштвото на Македонците од Романија.

Филмот е едноставен, има само приказна и ништо друго фантастично во неговата презентацијата. Тековен е и оди кон субјектот, како што ви реков, тоа е пат до вистинските приказни на вистински луѓе кои емоционално се сеќаваат на нивните тешки моменти од животот. И со хумор, во одредени ситуации.

Оана Нуца има дар да ги натера луѓето да бидат они вистинските, да раскажуваат без бариери, без пречки, човечки и директни. Затоа, секое интервју е од неопислива човекова вредност. Затоа и сум сигурен дека ги раскажаа нивните приказни како што им ги немаат раскажано дури и на нивните внуци. Едноставно, директно, од душа и колку што е можно подетално. Тоа е одличен рекорд на овој документарен филм. Начинот на кој таа го подготвуваше контекстот на интервјуата, внесувајќи ѓи и овие две млади личности во кратка историја на Романија, начинот на кој што таа ги поврза во историјата Македонците кои се бореа во сите војни на оваа земја, заедно со другите народи, за да ја задржат во целина, можеби, во одредени ситуации не е академски, но не претера и сета информација е објективно

doi tineri printr-o scurtă istorie a României, felul în care a făcut legătura cu macedonenii care au luptat în toate războaiele acestui pământ, împreună cu celelalte naţii, pentru a-l păstra şi întregi, este, poate, în anumite situaţii, academic, dar nu a exagerat şi a sintetizat obiectiv şi uşor de asimilat.

Acest documentar nu este doar o lecţie de istorie bine ţinută, ci şi un exemplu pentru dorinţa unei naţionalităţi din România de a fi văzută ca identitate, dar şi ca TOT în istoria Patriei noastre.

„Noi, toţi, suntem România!”

Prin titlu spune exact ceea ce se doreşte a povesti, ceea ce, de fapt, suntem.

Felicitări Oana, felicitări Asociaţia Macedonenilor din România!.”

Oana Nuţă

синтетизирана и лесно асимилирана.

Овој документарец не е само лекција за добро зачувана историја, туку и пример за желбата на една етнос од Романија, да биде видена како идентитет, но и како СЕ во историјата на нашата татковина.

"Ние, сите, сме Романија!"

Преку насловот се доловува тоа што се посакува, дека всушност, СМЕ.

Честитки Оана, честитки на Друштвото на Македонците во Романија!."

Оана Нуца

ИСТОРИЈА НА МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК

Македонскиот јазик е индоевропски јазик од семејството на словенски јазици кои припаѓаат на јужнословенската група. Во исто време, тоа е и балкански јазик. Интересно е да се спомене дека постојат примери во светот кога две или повеќе нации имаат заеднички јазик или обратно, кога некои нации имаат два јазика. Меѓутоа, македонската нација е како мнозинството нации во светот - нејзините членови имаат свој посебен јазик. Овој факт создава чувство на независност кај секој член на македонската нација и претставува значаен придонес на македонската национална свест.

Историјата:

По доаѓањето на Словените на Балканскиот Полуостров е создаден првиот словенски книжевен јазик, познат како старословенски (IX в.). Во неговата основа е

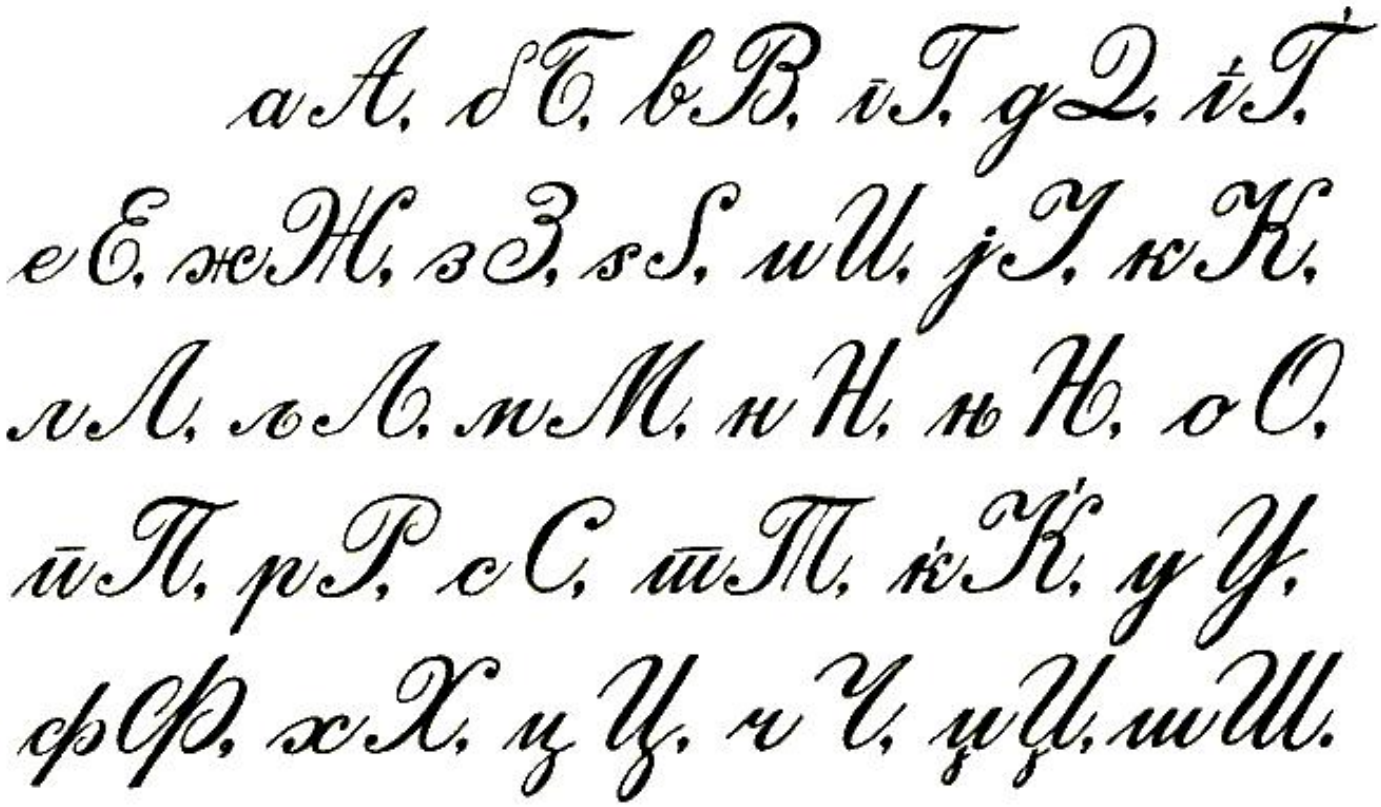
ISTORIA LIMBII MACEDONENE

Limba macedoneană este o limbă indo-europeană dintr-o familie de limbi slave, aparţinând grupului slavei sudice. În acelaşi timp, este şi o limbă balcanică. Este interesant de menţionat faptul că există exemple în lume când două sau mai multe naţiuni au un limbaj comun sau invers, când unele naţiuni au două limbi. Cu toate acestea, naţiunea macedoneană este ca majoritatea naţiunilor din lume - membrii săi au propriul lor limbaj special. Acest fapt creează un sentiment de independenţă în rândul fiecărui membru al naţiunii macedonene şi reprezintă o contribuţie semnificativă la conştiinţa naţională macedoneană.

Istoricul:

După sosirea slavilor pe Peninsula Balcanică, a fost creat primul limbaj literar slav, cunoscut sub numele de slavona veche (secolul al IX-lea). Ca si baza a sa, a fost luat dialectul

земен македонскиот говор од Солунско. Св. Кирил ја создал првата словенска азбука – глаголицата (863) и заедно со брат му св. Методиј ги направил првите преводи од грчки на старословенски јазик за потребите на богослужбата во моравското кнежество. Старословенскиот, како јазик на црковната литература, заедно со писменоста, бил пренесен во словенските земји, каде што потоа се внесувале и елементи од локалните говори. Во Охридскиот книжевен центар, создаден од учениците св. Кирил и св. Методиј – св. Климент и св. Наум, во текстовите се зачувани од X до XII в., јазичните елементи од македонски говори. Во периодот од XVI до XIX в. народниот



јазик полека го истиснал старословенскиот, пред сè во практичната писмена употреба (писма, белешки и сл.), а во текстовите со црковна содржина, иако се употребувал старословенскиот, сè повеќе се препознаваат јазични особености од народните македонски говори.

Во 30-тите години, до 1844 г., во писмена употреба е источното македонско наречје со заемки од бугарскиот како заеднички писмен јазик (Н. Рилски). Во 50-тите години од XIX в., со оглед на историските околности (заедничката борба на македонското и бугарското граѓанство против Цариградската

macedonean de la Salonic. Sf. Chiril a creat primul alfabet slavic - Glagoliticus (863) și împreună cu fratele său Metodi au făcut primele traduceri din limba greacă în limba slavă veche, pentru nevoile liturghiei din principatul Moraviei. Vechea Slavonă, ca limbă a literaturii bisericesti, alături de alfabetizare, a fost transferată țărilor slave, unde au fost apoi introduse elementele dialectelor locale. În Centrul Literar Ohrid, creat de către studenţii lui Kiril și St. Metodi, Sf. Kliment și St. Naum, în texte sunt păstrate de la secolul X la XII elemente lingvistice ale dialectelor macedonene. În perioada de la secolul XVI la XIX limba națională a înlocuit-o încet pe cea slavă veche, în primul rând în utilizarea practică în scris (scrisori, note, etc.), iar în textele bisericesti, deși a fost folosită slavona veche, din ce în ce mai mult se recunosc particularitățile lingvistice ale limbii naţionale a poporului macedonean.

În anii '50 ai secolului XIX , având în vedere circumstanțele istorice (lupta comună a cetățeniei bulgare și macedonene împotriva Patriarhiei Ecumenice și, astfel, utilizarea limbii grecești în biserici și școli) a apărut aspirația (P. Zografski) pentru o limbă comună, așa numita limbă "mijlocie" pentru macedoneni și bulgari. Contrar acestei opinii, susținătorii cauzei naţionale macedonene - „Macedonists“ (f. Pulevski) au susținut că macedonenii au o limbă literară distinctă de limba bulgară.

патријаршија, а со тоа и против употребата на грчкиот јазик во црквата и во училиштата), се појавил стремежот (П. Зографски) за заеднички т.н. „среден" јазик за Македонците и за Бугарите. Спротивно на ова мислење, поборниците за македонската национална кауза – „македонистите" (Ѓ. Пулевски) се залагале за литературен јазик одделен од бугарскиот.

Во творбите на писателите од тој период, во поглед на јазикот, се забележуваат и двете гледишта. Кон крајот на XIX в. и почетокот на XX в. Во Македонија се засилиле српската, грчката и бугарската пропаганда. Во 90-тите години од XIX в. група македонски интелектуалци се обединиле околу сп. „Лоза", кои во своите статии употребуваат зборови од македонските дијалекти. Во 1893/94 г. во Белград е основано и Културно-просветното друштво „Вардар" со програма за проучување на јазикот и етнографијата на Македонија. Кога тоа е задушено, се формира Македонскиот клуб во Белград што почнува да Страница од Четвороевангелие (XIV в.) ИСТОРИСКИ Крсте Петков Мисирков, факсимил од книгата „За македонцките работи" го објавува и својот печатен орган „Балкански гласник" (1902), а кога и тој беше задушен, главните организатори и редактори Ст. Ј. Дедов и Д. Т. Мишајков отидоа во С.-Петербург и заедно со К. Мисирков, Димитрија Чуповски и други го основаа Македонското научно-литературно другарство (1902) со јасна определба за македонскиот литературен јазик.

Во 1903 г. во Софија е отпечатена книгата „За македонцките работи" од Крсте П. Мисирков, со теориско образложение и практична примена на кодификацијата на современиот македонски литературен јазик. Мисирков го зема централното наречје за основа на литературниот јазик, а во поглед на ортографијата се застапувал за фонетскиот принцип, со мали отстапки во етимологијата.

По поделбата на Македонија (1913) меѓу Србија, Грција и Бугарија прашањето за литературниот македонски јазик, иако било спречувано од страна на властодршците во сите три држави, сè повеќе било присутно кај македонската интелигенција, но и кај работничката класа. Се појавиле поголем број творби напишани на македонски јазик. По решението на Коминтерната (1934), и на меѓународен план му се афирмира правото на македонскиот народ на сопствен литературен јазик на посебната македонска нација.

În scrierile scriitorilor din acea perioadă, din punct de vedere al limbajului, sunt observate ambele păreri. Spre sfârșitul secolului XIX și începutul secolului XX, propaganda sârbă, greacă și bulgară s-a intensificat în Macedonia. În anii 90 ai lui XIX c., un grup de intelectuali macedoneni s-au unit în jurul sp. "Loza", care în articolele lor folosesc cuvinte din dialectele macedonene. În 1893/94, Societatea de Educație Culturală Vardar a fost înființată la Belgrad, cu un program de studiu a limbii și etnografiei Macedoniei. Atunci când a fost închisă societatea, s-a format un club macedonean în Belgrad, care a început să scrie în macedoneană (XIV c.). Krste Misirkov, un facsimil al cărții „Cu privire la aspectele macedonene" publică o teza de a lui „mesager balcanic" (1902) și când şi acest club a fost închis, principalii organizatori și editori ai săi, St J. Dedov și D. T. Mishaikov, s-au dus la Sankt Petersburg și împreună cu K. Misirkov, Dimitri Cupovski şi altii, au fondat prietenia științifico-literară macedoneană (1902), cu un angajament clar față de limba literară macedoneană.

În 1903, în Sofia, este tipărită cartea "Despre chestiuni macedonene" de Krste P. Misirkov, cu explicația teoretică și aplicarea în practică a codificării limbajului literar modern macedonean. Misirkov a preluat dialectul central ca bază a limbajului literar, iar în ceea ce privește ortografia a susținut principiul fonetic, cu mici concesii în etimologie.

După divizarea Macedoniei (1913) între Serbia, Grecia și Bulgaria, problema limbii literare macedonene, deși împiedicată de conducătorii din toate cele trei țări, era din ce în ce mai prezentă în intelectualitatea macedoneană, dar și în clasa muncitoare. Au fost scrise numeroase lucrări în limba macedoneană. Ca urmare a deciziei Cominternului (1934), comunitatea internațională afirmă dreptul poporului macedonean la propria limbă literară față de națiunea macedoneană specială. Rezoluția finală a problemei limbii literare macedonene devine sesiunea ASNOM (2 VIII 1944), când limba macedoneană a fost declarată limbă oficială a statului macedonean. În perioada 1943-1991, în Iugoslavia, limba macedoneană, potrivit Constituției, are un tratament egal cu celelalte trei limbi oficiale, dar în anumite zone și activități (de ex., Armata și alte instituții și organizații ale caracterului federal) are utilizare limitată. După afirmarea Republicii Macedonia ca stat independent, limba literară macedoneană este folosită în toate sferele vieții sociale.

Conform clasificării limbilor, limba

Конечното разрешување на прашањето за македонскиот литературен јазик станува на I заседание на АСНОМ (2. VIII 1944), кога македонскиот е прогласен за службен јазик на македонската држава. Во периодот од 1943 до 1991 г. во Федеративна Југославија македонскиот јазик, според Уставот, има рамноправен третман со другите три службени јазици, но во извесни сфери и дејности (на пр., во Армијата и во други институции и организации од сојузен карактер) има ограничена употреба. По осамостојувањето на РМ како независна држава, македонскиот литературен јазик се употребува во сите сфери на општественото живеење.

Според класификацијата на јазиците, македонскиот спаѓа во индоевропската јазична фамилија, како еден од јужнословенските јазици.

Литература и инфо: интернет и Бл. Конески, Историја на македонскиот јазик, Скопје, 1965;

Бл, Конески, Граматика на македонскиот литературен јазик, И, Скопје, 1952. Г. Цв.

Katerina Todorovski

macedoneană aparține familiei lingvistice indo-europene, fiind una dintre limbile slave sudice.

Info- biografie: Internet, Bl. Koneski, Istoria limbii macedonene, Skopje, 1965 si Bl, Koneski, Gramatica limbii literare macedonene, I, Skopje, 1952. Ts.

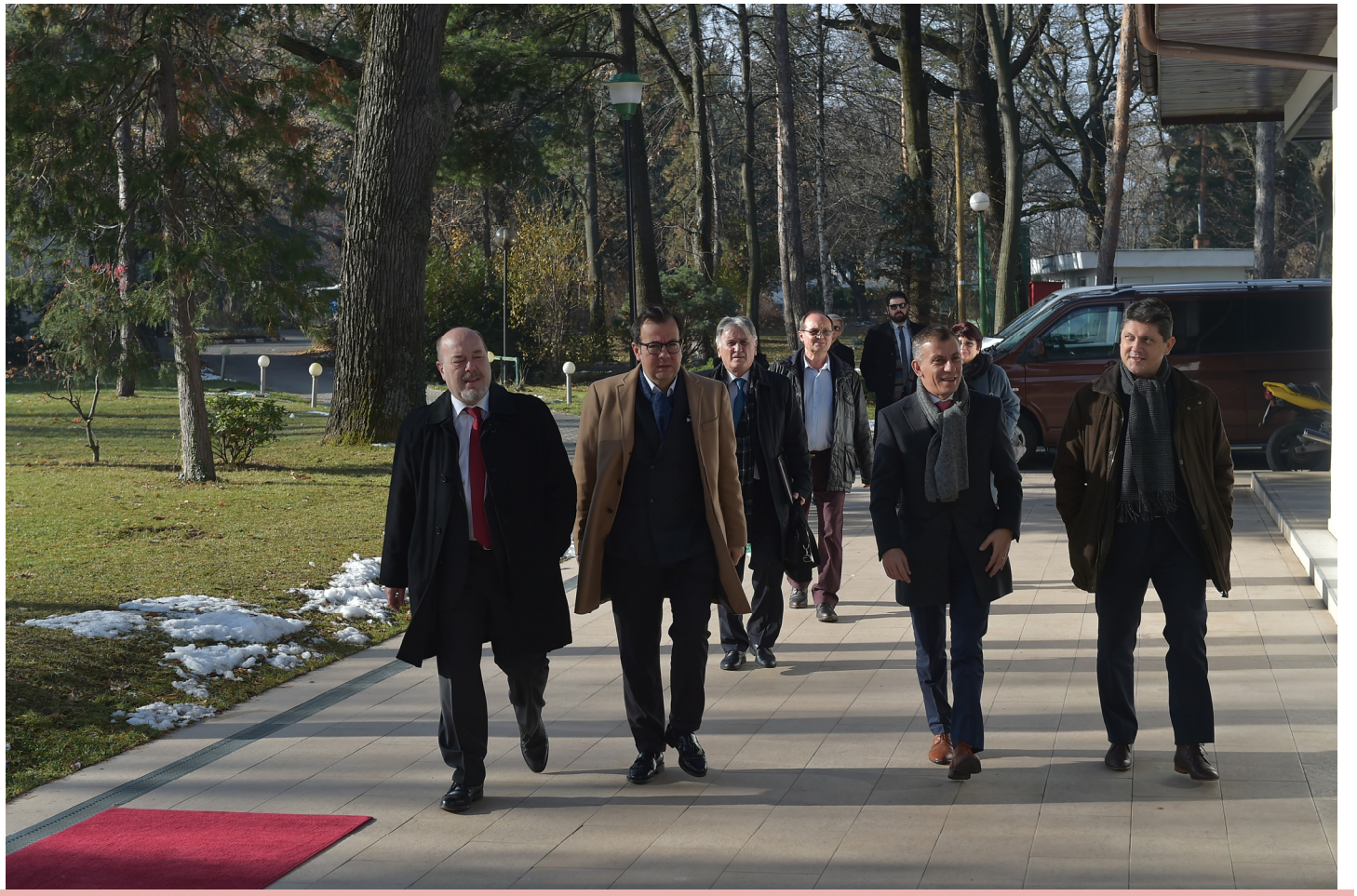
Katerina Todorovski

8 ДЕКЕМВРИ - ДЕНОТ НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК ВО РОМАНИЈА

Почнувајќи од оваа година, 8 декември е од особена значајност за целата македонска

8 DECEMBRIE – ZIUA LIMBII MACEDONENE ÎN ROMÂNIA

Începând din acest an, ziua de 8 decembrie capătă o importanță aparte pentru întreaga



заедница во Романија, со усвојувањето и прогласувањето на законот со кој ќе се прославува Денот на македонскиот јазик во Романија.

На иницијатива на нашиот претставник во романскиот парламент, г-ѓата пратеник Мариана Венера Попеску, и со поддршката на Друштвото на Македонците во Романија и на Македонската заедница од Романија, Денот на Свети Климент Охридски, стана и Ден на македонскиот јазик во Романија, доаѓајќи да ја зајакне улогата на нашата заедница во Романското општество и да ја потврдиме почитта што ние, Македонците, ја уживаме од страна на нашите романски сограѓани.

Законот за ден на македонскиот јазик во Романија доаѓа да ја зајакне и развие институционалната рамка неопходна за културна афирмација и идентитет на македонската заедница во Романија преку организираните и спроведените настани под покровителство на Друштвото на Македонците во Романија.

Столбот на афирмација на нашиот идентитет, нашиот мајчин јазик сега рамноправно ужива во неговата значајност за македонската заедница во Романија!

comunitate macedoneană din România, odată cu adoptarea și promulgarea legii prin care Ziua Limbii Macedonene va fi sărbătorită în România.

La inițiativa reprezentantului nostru în Parlamentul României, doamna deputat Mariana Venera Popescu, cu susținerea Asociației Macedonenilor din România și a comunității macedonene din România, Ziua Sfântului Clement din Ohrid, a devenit și Ziua Limbii Macedonene în România, venind să întărească rolul comunității noastre în societatea românească și să reafirme respectul de care noi, macedonenii, ne bucurăm în rândul confraților români.

Legea Zilei Limbii Macedonene în România vine să întărească și să dezvolte cadrul instituțional necesar afirmării culturale și identitare a comunității macedonene din România, prin intermediul manifestărilor organizate și desfășurate sub egida Asociației Macedonenilor din România.

Pilon al afirmării identității noastre, limba maternă se bucură acum de punerea în deplină valoare a importanței sale pentru comunitatea macedoneană din România!

Atmosferă de sărbătoare, bucurie și mândrie pentru toți macedonenii din România!

Oaspeți de seamă, etnici macedoneni din

Празнична атмосфера, радост и гордост за сите Македонци во Романија!

Познати гости, етнички Македонци од Романија, поканети, сите се сретнаа на свечениот настан што го понуди Дипломатскиот клуб во Букурешт по повод Денот на македонскиот јазик во Романија.

Прославата претставуваше голем успех, полн со боите на традиционалните македонски носии! Гостите уживаа во традиционалното македонско оро и песна и, радоста на младите македонци кои рецитираа строфи на мајчин јазик!

Прославита ја отвори г-дин Марјан Михајлов, кој со возбуда им се обрати на поканетите:

"Чест ми е да ја отворам првата послава на Денот на македонскиот јазик во Романија, особено значаен настан за македонската заедница, настан кој представува крунисување на напорите на г-ѓа Мариана Венера Попеску, на која во оваа прилика и се заблагодарувам во мое име и во името на македонската заедница за се што прави!

Среќни сме, ние Македонците, дека можеме да го прославиме Денот на македонскиот јазик, на денот кога сите România, invitați, cu toții s-au întâlnit în cadrul festiv oferit de Clubul Diplomatic din București, pentru a sărbătorii Ziua Limbii Macedonene în România.

Sărbătoarea a fost încununată cu succes, fiind plină de culoarea costumelor tradiționale macedonene! Oaspeții s-au putut bucura de cântul și dansurile tradiționale macedonene, de însufleţirea tinerelor vlăstare macedonene, ce au recitat versuri în limba maternă!

Festivitățile au fost deschise de domnul Marjan Mihajlov, care, cu emoție, s-a adresat asistenței:

„Sunt onorat să deschid prima aniversare a Zilei Limbii Macedonene, în România, un eveniment deosebit de important pentru comunitatea macedoneană, un eveniment care reprezintă o încununare a eforturilor depuse de doamna deputat Mariana Venera Popescu, căreia îi mulțumesc, cu această ocazie, în numele meu și al comunității macedonene, pentru tot ce face!

Suntem fericiți, noi macedonenii, că putem sărbătorii Ziua Limbii Macedonene, în ziua în care toți macedonenii îl sărbătoresc pe Sfântul Clement de la Ohrid.

Македонци го слават Свети Климент Охридски.

Мајчиниот јазик е еден централен столб со кој секоја нација го гради своето национално битие. Уште повеќе, за македонската заедница во Романија, мајчиниот јазик е директна врска со сето она што подразбира историја, култура и македонска традиција, сите свето носени од нашите предци и пренесени од генерација на генерација до денес, до нас, сите ние што сме тука. Се гордееме со нашето минато, се гордееме на нашиот јазик, непоколебливиот израз на единството на македонскиот народ.

Ние, македонската заедница во Романија, сме горди и им се заблагодаруваме на Владата и Собранието на Романија, кои секогаш ни ја дадоа потребната поддршка, со цел да се развие и одржи македонскиот дух и во оваа земја.

Ние, Македонците, ќе продолжиме да бидеме праведни, горди луѓе, луѓе кои ќе ја сакаат оваа земја, Романија, која нè подигна заедно со другите малцинства, земја која се грижи за своите деца! "

Поканетата да заземе збор, г-ѓата пратеник Мариана Венера Попеску зборуваше за значењето на овој настан:

"Драги гости, драги Македонци, ви

Limba maternă este unul dintre pilonii centrali pe care orice popor își fundamentează ființa națională. Cu atât mai mult, pentru comunitatea macedoneană din România limba maternă este puntea de legătură directă cu tot ceea ce înseamnă istorie, cultură și tradiții macedonene, toate purtate cu sfințenie de înaintașii noștri și transmise din generație în generație, până astăzi, la noi, cei aflați acum, aici. Noi, toți, ne mândrim cu trecutul nostru, ne mândrim cu limba noastră, expresie nepieritoare a unității de ființă a poporului macedonean.

Noi, comunitatea macedonenilor din România, suntem mândri și mulțumim Guvernului și Parlamentului României, care întotdeauna ne-au acordat sprijinul necesar, pentru a dezvolta și a menține viu spiritul macedonean pe aceste meleaguri.

Noi, macedonenii, o să rămânem, în continuare, oameni drepți, mândri, oameni care o să iubim această țară, România, cea care ne-a crescut, alături de celelalte minorități, țară care are grijă de copiii ei!”

Invitată să ia cuvântul, doamna deputat Mariana Venera Popescu a vorbit despre importanța acestui eveniment:

благодарим што ја прифативте оваа покана!

Ова е многу важен настан за мене и за заедницата од која што сме дел!

Ја избрав оваа година, да го воведам овој легислативен проект, бидејќи почувствував дека сега, повеќе од кога и да е, Македонија има потреба од поддршката од нашата заедница, во напорите кои ке бидат завршени со успех за влез во Европската унија.

Следната година, Романија ќе го преземе претседателството на Советот на Европската унија. Посакувам на крајот од овој период, Македонија да добије и рок за прием во Европската унија.

По здобивањето на независноста во 1991 година, Романија беше првата земја што ја призна Република Македонија со својот нов идентитет.

Пособно би сакала да му се заблагодарам на г-динот Сенатор Титус Корлатеан за неговата поддршка во Сенатот на Романија, кога дебатираше овој предлог-закон. Благодарам и на сенаторот Клаудиу Манда, потпретседател на романскиот Сенат, им се заблагодарувам на сите мои колеги од Пратеничкиот дом кои гласаа за овој законодавен проект. И благодарам на

“Stimați invitați, dragi macedoneni, vă mulțumesc că ați acceptat această invitație!

Este un eveniment foarte important pentru mine și pentru comunitatea din care facem parte!

Am ales anul acesta, pentru introducerea acestui proiect legislativ, pentru-că am simțit că acum, mai mult decât oricând, Macedonia are nevoie de sprijinul comunității noastre, în eforturile care vor fi încununate cu succes, de a adera la Uniunea Europeană.

În anul care vine, România va prelua președinția Consiliului Uniunii Europene. Îmi doresc ca la sfârșitul acestei perioade Macedonia să poată avea un termen la care va fi admisă în Uniunea Europeană.

După câștigarea independenței, în anul 1991, România a fost prima țară care a recunoscut Republica Macedonia, cu noua identitate.

Aș vrea să mulțumesc în mod special domnului senator Titus Corlățean, pentru sprijinul pe care ni l-a acordat în Senatul României, atunci când a fost dezbătut acest proiect de lege. Mulțumesc domnului senator Claudiu Manda, vicepreședintele Senatului României, mulțumesc tuturor colegilor mei din Camera Deputaților, care au votat acest proiect legislativ. Mulțumesc

државниот потсекретар Ирина Кажал од Министерството за култура и национален идентитет, благодариме на господинот потпретседател на романскиот институт за култура г-динот Крисибаи Бела Дан. Не последно, и се заблагодарувам од срце на романската Влада за поддршката која што и ја дава на нашето малцинство и на сите малцинства во Романија. Исто така се заблагодаруваме на г-ѓата министар Лиа Олгуца Василеску, поранешен градоначалник на Крајова.

Како пратеник на Македонската заедница во Романија, но исто така и како романски државјанин, моја должност е да донесувам закони за националноста на која и припаѓаам и за сите граѓани на Романија. Ние работевме и учествувавме во работните групи во изготвувањето на повеќе од 20 законодавни проекти. Не се срамам да кажам дека секогаш сум работела со љуѓе специјалисти за закони што ги разработивме. Ова е прв законодавен предлог што го направив за националноста на која што и припаѓаам, за да се зајакне и препознае македонската етност во Романија.

Јас би сакала да и се заблагодарам на делегацијата од Македонија, за честа што ни ја

doamnei subsecretar de stat Irina Cajal, din cadrul Ministerului Culturii și Identității Naționale, mulțumesc domnului vicepreședinte al Institutului Cultural Român, domnul Krisbai Bela Dan. Nu în ultimul rând, mulțumesc din suflet Guvernului României, pentru sprijinul pe care îl acordă minorității noastre și tuturor minorităților din România. Mulțumim, de asemenea, doamnei ministru Lia Olguța Vasilescu, care a fost și primar al Craiovei.

Ca deputat al etniei macedonene din România, dar și ca cetățean român, este datoria mea să elaborez legi atât pentru etnia din care fac parte, cât și pentru toți cetățenii din România. Am elaborat și am participat, în grupurile de lucru, la elaborarea a peste 20 de proiecte legislative. Nu îmi este rușine să spun că în permanență am lucrat cu oameni de specialitate, pe legile pe care le-am elaborat. Acesta este primul proiect legislativ pe care îl fac pentru etnia din care fac parte, pentru a întări și a face cunoscută etnia macedoneană din România.

Aș vrea să mulțumesc delegației din Macedonia, pentru onoarea pe care ne-a făcut-o de a fi astăzi, alături de noi, domnului ministru pentru Diaspora, din cadrul Guvernului Republicii Macedonia, domnul Edmond Ademi, domnului

направија да бидат денес со нас, министерот за дијаспора на Владата на Република Македонија, г-дин Едмонд Адеми, г-динот директор на Агенцијата за иселеништво на Република Македонија, Никола Шалваринов, г-ѓа Наташа Николова и г-дин Слободан Узунов.

Исто така, го поздравувам г-динот амбасадоро Габриел Атанасов, ново акредитиран во Романија, и членовите на дипломатскиот кор, на Амбасадата на Република Македонија во Букурешт.

За многу години, Македонци!
За многу години, Македонија!
За многу години, Романци!
За многу години, Романија! "

Македонскиот министер за дијаспора, Едмонд Адеми, им порача на сите присутни:

" Почитувана госпоѓа пратеник Мариана Венера Попеску, предскавник на Македонската заедница во Собранието,

Почитувана Лаура Рогобете, Претседател на Друштвото на Македонците во Романија

Почитувани министри, сенатори и пратеници.

Пријатели,

director al Agenției pentru Migrație din Republica Macedonia, domnul Nikola Shalvarinov, doamnei Natasha Nikolova și domnului Slobodan Uzunov.

Îl salut, de asemenea, pe domnul ambasador Gabriel Atanasov, proaspăt acreditat în România, dar și pe membrii corpului diplomatic al Ambasadei Republicii Macedonia la București.

La mulți ani, macedoneni!
La mulți ani, Macedonia!
La mulți ani, români!
La mulți ani, România!”

Ministrul pentru Diaspora din Guvernul Republicii Macedonia, domnul Edmond Ademi, a adresat tuturor celor prezenți mesajul său:

„Stimată doamnă deputat Mariana Venera Popescu, reprezentantul comunității macedonene în Parlamentul României,

Stimată doamnă Laura Rogobete, președinte al Asociației Macedonenilor din România,

Stimați miniștri, senatori și deputați,

Prieteni,

Salut prezența tuturor, la acest eveniment!

Permiteți-mi, la început, să vă felicit cu ocazia sărbătorii Sfântului Clement de la Ohrid și, în același timp, a sărbătoririi Zilei Limbii

Го поздравувам присуството на сите на овој настан!

Дозволете ми најпрво да ви честитам по повод празникот Свети Климент Охридски, а во исто време, и прославата за Денот на македонски јазик за прв пат во Романија.

Тоа ми прави големо задоволство како министер во Владата на Република Македонија, задолжен за дијаспората да учествувам во овој настан, да бидам со заедницата на Македонците во Романија да присуствувам на овој јубилеј на македонскиот јазик, настан од големо значење за вашата организација.

Верувам дека Друштвото на Македонците во Романија ќе продолжи со гордост да ги претставува Македонците во Романија.

Ние, како граѓани на Балканот, ние сме дел од современа Европа, имаме човечки квалитети, култура и цивилизација, кои не прават достојни за овој простор.

Почнувајќи од тука, ќе ви претставам неколку од моите активности како министер за дијаспора, кои ќе ги следиме и ќе ги превземаме. Ова е новост, ова е прв пат кога македонската влада назначи министер за Macedonene, pentru prima oară în România.

Îmi face o deosebită plăcere, ca ministru în cadrul Guvernului Republicii Macedonia, responsabil cu Diaspora, să iau parte la acest eveniment, să fiu alături de comunitatea macedonenilor din România, să particip la această aniversare a Zilei Limbii Macedonene, eveniment de o importanță deosebită pentru organizația dumneavoastră.

Am încredere că Asociația Macedonenilor din România va continua să reprezinte cu mândrie macedonenii din România.

Noi, ca oameni din Balcani, facem parte dintr-o Europă contemporană, avem calități umane, culturale și de civilizație, care ne fac demni de acest spațiu.

Începând de aici, o să vă spun despre câteva dintre activitățile mele, ca ministru al Diasporei, ce va urma și ce vom întreprinde. Este o noutate, este pentru prima dată când Guvernul Macedoniei numește un ministru pentru Diaspora. Interesul pentru un astfel de minister reiese din numărul mare al macedonenilor care compun Diaspora din lumea întreagă. Vreau să vă spun că țelul nostru principal este să avem grijă de Diaspora noastră din lumea întreagă. În acest sens, am pregătit o strategie națională, în

дијаспора. Интересот за такво министерство е очигледен од големиот број Македонци кои ја сочинуваат дијаспората во целиот свет. Сакам да ви кажам дека нашата главна цел е да се грижиме за нашата дијаспора од целиот свет. Во таа смисла, подготвивме национална стратегија, во соработка со дијаспората. Ќе ги анализираме ситуациите на нашите луѓе ширум светот и треба да одржуваме директна врска меѓу земјата и дијаспората. Во развојот на оваа стратегија учествуваа високо квалификувани експерти од различни области, со цел да се направи стратегија која ќе мора да биде функционална на почетокот на 2019 година.

Морам да ви кажам дека Владата на Република Македонија е целосно посветена на зајакнувањето на стабилноста на Македонија како земја со голема волја да се направат реформи, да се фокусира на главните цели, најпрво да се приклучи на НАТО и на Европската унија.

Почитувајќи го Уставот на Република Македонија и сите меѓународни обврски, Владата на Република Македонија интензивно работи на обединување на сите политички сили зад оваа европска и евроатланска платформа. Нашиот приоритет како држава е да станеме

colaborare cu Diaspora. Vom analiza situațiile oamenilor noștri în lumea largă și trebuie să păstrăm o legătură directă între țară și Diaspora. La elaborarea acestei strategii au participat experți cu o înaltă calificare, din diferite domenii, având ca scop să facem o strategie care va fi funcțională de la începutul anului 2019.

Trebuie să vă spun că Guvernul Republicii Macedonia lucrează intens pentru a întări stabilitatea Macedoniei, ca și țară, având o mare voință de a realiza reforme, cu focusarea pe obiectivele fundamentale, în primul rând aderarea la structura NATO și Uniunea Europeană.

Respectând Constituția Republicii Macedonia și toate obligațiile internaționale, Guvernul Republicii Macedonia lucrează intens pentru unirea tuturor forțelor politice în spatele acestei platforme europene și euroatlantice. Prioritatea noastră ca stat este să devenim un stat stabil, respectat și prosper, pe plan internațional. Guvernul Macedoniei are o viziune clară pentru realizarea tuturor obiectivelor strategice. Integrarea în structurile europene și euroatlantice ne va face să putem trece peste toate obstacolele și amenințările asupra siguranței și stabilității statului macedonean.

Pe baza acestei strategii, Guvernul

стабилна, почитувана и просперитетна држава на меѓународно ниво. Македонската влада има јасна визија за постигнување на сите стратешки цели. Интеграцијата во европските и евроатлантските структури ќе ни овозможи да ги надминеме сите пречки и закани за безбедноста и стабилноста на македонската држава.

Врз основа на оваа стратегија, Владата на Република Македонија ќе го трансформира присуството на Република Македонија, од пасивен учесник, во активен член на сите меѓународни соработки, лидер на регионален план. Република Македонија ќе ги зајакне и развије билатералните односи со Романија во сите области кои се од заеднички интерес. Во 2019 година, Романија ќе претседава со Европската комисија, а во овој процес се надеваме дека Романија ќе ни подаде рака и ќе ни помогне во интеграцијата во Европската унија и НАТО.

На наше задоволство, на сите нас, Македонија и Романија се две пријателски земји кои немаат спор или проблем што постои меѓу двете земји. Убеден сум дека ќе продолжиме да работиме и понатаму, на економска област и во било која област, во која

Republicii Macedonia va transforma prezența Republicii Macedonia, dintr-un participant pasiv, într-un membru activ în toate colaborările internaționale, un lider în plan regional. Republica Macedonia va întări și va dezvolta relațiile bilaterale cu România, în toate domeniile de interes comun. În anul 2019, România va avea președinția Comisiei Europene și în acest proces noi sperăm că România ne va întinde o mână și ne va acorda un ajutor real pentru integrarea în Uniunea Europeană și NATO.

Spre bucuria noastră, a tuturor, Republica Macedonia și România sunt două țări prietene, care nu au nici o dispută sau problemă, care să existe între cele două țări. Sunt convins că vom colabora în continuare, atât în plan economic, cât și în orice domeniu, în care avem interese comune.

Stăm drepți în fața unui moment istoric și trebuie să arătăm noi, politicienii din întregul Balcani, că putem depăși toate obstacolele, urmărind realizarea intereselor cetățenilor noștri, continuând să dezvoltăm relații de bună vecinătate și bună colaborare.

Stimați prieteni,

Asociația Macedonenilor din România este asociația reprezentativă a comunității macedonene din această țară prietenă, care îmbină interesele și

имаме заеднички интереси.

Стоиме исправени пред еден историски момент и треба да покажеме дека ние политичарите од целиот Балкан, можеме да ги надминеме сите пречки во интерес на нашите граѓани и да продолжиме да развиваме добрососедски односи и добра соработка.

Драги пријатели,

Друштвото на Македонците во Романија е претставник на македонската заедница во оваа пријателска земја, за спојување на интересите која ги координира активностите на сите Македонци, членови на оваа заедница, на институционалнен, културен и јазичен план, како и за зачувување на националниот идентитет и македонските традиции.

Друштвото на Македонците во Романија има добри активности за зачувување на корењата на земјата на потекло, имајќи улога за врска меѓу двете пријателски земји и партнери, Република Македонија и Романија.

Ние, како влада сме убедени дека сите романски институции се коректни и ќе не поддржуваат. Најголемата добивка на Друштвото е процесот на интеграција во романското општество и развојот на културни активности и други активности кои се од

coordonează activitățile tuturor macedonenilor membri ai acestei comunități, pe plan instituțional, cultural, lingvistic, precum și pentru păstrarea identității naționale și a tradițiilor macedonene.

Asociația Macedonenilor din România are bune activități pentru păstrarea rădăcinilor din țara de origine, fiind o punte de legătură între cele două țări prietene și partenere, Republica Macedonia și România.

Noi, ca și guvern, suntem convinși că toate instituțiile românește sunt corecte și vă sprijină. Cel mai mare câștig al Asociației este procesul de integrare în societatea română și dezvoltatea activităților culturale și a altor activități de interes pentru macedonenii din România. Mărimea Asociației Macedonenilor din România este cu atât mai importantă, cu cât reușește să păstreze identitatea în toate spațiile regionale.

Zilele acestea, de început de decembrie, au fost legate de destin, ca să sărbătorim două date importante. Suntem motivați și încrezători. Zestrea limbii materne trebuie să o transmitem de la generație la generație, această zestre trebuie să o ducem mai departe.

În încheiere, permiteți-mi să vă urez ca acest eveniment să devină o tradiție!

Aveți o misiune istorică în comunitatea

интерес за Македонците во Романија. Големината на Друштвото на Македонците во Романија е уште поважно, бидејќи успева да го зачува идентитетот во сите региони.

Овие денови на почеток на декември беа поврзани со судбината, да прославуваме два значајни датуми. Ние сме мотивирани и сигурни. Миразот на мајчиниот јазик треба да се пренесува од генерација на генерација, мораме овој мираз да го пренесуваме и понатаму.

На крај, дозволете ми да ви посакам овој настан да стане и традиција!

Имате историска мисија во македонската заедница во Романија!

Јас, како министер и како човек, ќе ви помогнам во сите активности што ги извршувате за промовирање на македонските традиции и култура на овие простори.

Ви посакувам единство и добра соработка во иднина!

Ви благодарам! "

Господинот Никола Шалваринов, директор на Агенцијата за емиграција на Република Македонија, им се обрати на поканетите:

macedonenilor din România!

Eu, ca ministru și ca om, vă voi ajuta în toate activitățile pe care le desfășurați, pentru promovarea tradițiilor și culturii macedonene în aceste spații.

Vă doresc unitate și colaborare bună în viitor!

Vă mulțumesc!”

Domnul Nikola Shalvarinov, director al Agenției pentru Migrație din Republica Macedonia, s-a adresat participanților:

“Doamnelor și domnilor miniștri, senatori și deputați,

Stimați invitați,

Stimați membrii ai comunității macedonene,

Vă felicit pentru această sărbătoare și vă doresc să devină tradiție!

Stimată doamnă Mariana Venera Popescu,

Vă mulțumesc pentru eforturile pe care le depuneți și vă mulțumesc că ați făcut posibilă sărbătorirea Zilei Limbii Macedonene!

În următorii patru ani, Agenția are ca scop elaborarea unor manuale pentru învățarea limbii macedonene, pentru macedonenii din toată Diaspora. În afară de acele manuale, vom prezenta filme și alte materiale de interes, pentru a putea

"Дами и господа, министри сенатори и пратеници,

Почитувани гости, Почитувани припадници на македонската заедница,

Ви честитам за оваа прослава и ви посакувам да стане традиција!

Почитувана г-ѓа Мариана Венера Попеску,

Ви благодариме за вашите напори и ви благодариме за тоа што овозможивте да се прославува Денот на македонскиот јазик!

Во следните четири години, Агенцијата има за цел да развие учебници за изучување на македонски јазик за Македонците од целата дијаспора. Освен овие учебници ќе претставиме и филмови и други материјали кои се од интерес, со цел да се вклучат и најмладите членови на заедницата.

Нашиот стил на работа е да одговориме на вашите барања, како македонска заедница во Романија и да ви помогннеме во извршувањето на вашите активности. Затоа ве охрабрувам и ве молам да ни побарате помош. Ние секогаш ќе ви подадеме рака, кога ќе ви треба помош.

Повторно, ви благодарам за поканата, за добрата работа што ја правите и ви се implica și cei mai mici membrii ai comunității.

Stilul nostru de lucru este să răspundem cerințelor voastre, ca și comunitate de macedoneni din România și să vă ajutăm în desfășurarea activităților dumneavoastră. Tocmai de asta, vă încurajez și vă rog să ne cereți ajutorul. Noi întotdeauna vă vom întinde mâna, când aveți nevoie de ajutor.

Încă odată, vă mulțumesc pentru invitație, pentru munca bună pe care o faceți și mulțumesc tuturor celor prezenți aici!"

Invitat la eveniment, domnul senator Titus Corlățean s-a adresat comunității macedonene din România:

"Doamna deputat Mariana Venera Popescu,

Doamna ministru,

Domnule ministru,

Domnule Vicepreședinte al Senatului,

Domnule ambasador al Republicii Macedonia la București,

Distinși invitați,

Dragi prieteni,

Dați-mi voie, înainte de orice, să vă felicit pentru această zi deosebită, 8 decembrie, Ziua Limbii Macedonene în România, proclamată printr-o lege adoptată de Parlamentul României, la

заблагодарувам на сите оние кои се присутни овде! "

Поканет на настанот, господинот сенатор Титус Корлацеан и се обрати на македонската заедница во Романија:

"Госпоѓа пратеник Мариана Венера Попеску,

Госпоѓа Министер,

Г-ди Министер,

Г-дин Потпретседател на Сенатот,

Г-дин Амбасадор на Република Македонија во Букурешт

Почитувани гости,

Драги пријатели,

Дозволете ми, најпрво, да Ви го честитам овој посебен ден, 8 декември, денот на македонскиот јазик во Романија, прогласен со законот, усвоен од страна на Собранието на иницијатива на г-ѓа Мариана Венера Попеску.

Сакам да и честитам на г-ѓата пратеник за оваа иницијатива и сакам да им кажам на присутните од македонската заедница во Романија, дека вашиот представник ве претставува со чест, и со достоинство. За нас беше радост во романскиот парламент да го inițiativa doamnei deputat Mariana Venera Popescu.

Vreau să o felicit pe doamna deputat pentru această inițiativă și vreau să vă spun, celor care sunteți din comunitatea macedoneană din România, că aveți un deputat care vă reprezintă cu cinste, cu demnitate. A fost o bucurie pentru noi în Parlamentul României, să putem susține adoptarea acestei legi, importantă pentru comunitatea macedoneană din România.

Vreau să salut, în egală măsură, prezența ministrului pentru Diaspora din Guvernul Republicii Macedonia, împreună cu delegația din Macedonia și domnul ambasador al Republicii Macedonia la București.

Este o prezență firească, de sprijin, pentru ceea ce statul român face, în primul rând, dar și guvernul macedonean, pentru-că comunitatea macedoneană este importantă atât pentru România, cât și pentru Republica Macedonia, pentru-că această comunitate reprezintă o punte de legătură extrem de prețioasă între țările noastre, între România și Republica Macedonia, alături de comunitatea vlahă-aromână din Macedonia, care este extrem de importantă și constituțional pentru Macedonia, dar și pentru România. Vreau să

поддржиме усвојувањето на овој закон, важен за македонската заедница во Романија.

Исто така сакам да го поздравам присуството на министерот за дијаспора од Владата на Република Македонија, заедно со македонската делегација и амбасадорот на Република Македонија во Букурешт.

Тоа е природно присуство за подршка за она што романската држава го прави, пред сè, но и за македонската влада, бидејќи македонската заедница е важна и за Романија и за Република Македонија, бидејќи е многу важна врска за нашите земји, помеѓу Романија и Република Македонија, заедно со Влашката заедница, која е исклучително важна и уставна за Македонија и Романија. Сакам да и се заблагодарам на власта на Република Македонија за уставното признавање на Власите во Македонија, став кој ние го цениме во Букурешт и сакам да им кажам на министерот колку многу ценев во претходните години, кога ја посетив неколкупати Македонија и Ароманскиот идентитет го пронајдов во Битола и во Крушево и во други делови на Македонија.

Ќе заклучам, истакнувајќи ѓи, пред сè, односите меѓу Романија и Македонија кои се на

mulțumesc autorităților Republicii Macedonia pentru recunoașterea constituțională a vlahilor aromâni din Macedonia, o atitudine pe care noi o apreciem la București și vreau să-i spun domnului ministru cât de mult am apreciat în anii anteriori, când am vizitat în diverse ocazii Macedonia, să descopăr identitatea aromână, fie la Bitola, fie la Kruşevo, fie în alte zone din Macedonia.

Voi încheia spunând, mai întâi, faptul că relațiile dintre România și Macedonia sunt speciale și în plan policit, dar și în planul relațiilor de ansamblu. România a susținut întotdeauna și susține o aderare cât mai rapidă a Republicii Macedonia la NATO și la Uniunea Europeană și puteți fi siguri că în perioada președinției României la nivelul Consiliului Uniunii Europene, România va susține continuarea și aprofundarea procesului de aderare pentru ansamblul Balcanilor și, în mod particular, pentru Republica Macedonia.

Închei felicitându-vă, încă odată, pentru această sărbătoare stabilită prin lege, adoptată de Parlamentul României, Ziua Limbii Macedonene!"

"Za mnogu godini!"

"La mulți ani!"

Doamna Irina Cajal, subsecretar de stat în Ministerul Culturii și Identității Naționale a adresat

посебно политичко ниво, но и во севкупните односи. Романија отсекогаш го поддржувала и го поддржува пристапувањето на Македонија во НАТО и во Европската унија што е можно побрзо и можете да бидете сигурни дека за време на претседателството на Романија на Советот на Европската унија ќе го поддржи продолжувањето и продлабочувањето на процесот на пристапување за целиот Балкан и особено за Република Македонија.

На крај ви честитам за оваа прослава со закон, усвоена од романскиот парламент, Денот на македонскиот јазик! "

"За многу години!"

Г-ѓа Ирина Кажал, државен потсекретар во Министерството за култура и национален идентитет, упати честитка:

"Господа Министри,
Господа Пратеници,
Почитувани гости,
Драги пријатели,
Сакам да ви честитам!

Имав можност да бидам во Собранието на Романија кога овој закон беше предложен и без г-ѓа Мариана Венера Попеску немаше да биде усвоен!

un mesaj de felicitare:

“Domnilor miniștri,
Domnilor parlamentari,
Dragi invitați,
Dragi prieteni,
Vreau să vă felicit!

Am avut ocazia să fiu în Parlamentul României când s-a propus această lege și fără doamna Mariana Venera Popescu nu ar fi ajuns să fie promulgată!

A luptat foarte mult, dar a meritat, pentru-că a știut pentru ce luptă!

Această sărbătoare înseamnă legământ și prietenie între România și Macedonia!

Vreau să vă felicit, doamna deputat!

O să vă spun că eu am făcut multe acțiuni cu femeile macedonene la Muzeul Satului. Vreau să vă spun un secret: un mare artist macedonean va avea, în curând, o statuie în parcul Herăstrău.

Vă felicit, încă odată, dorindu-vă multe realizări, în reprezentarea comunității macedonene din România!”

Invitată să ia cuvântul, doamna Laura Rogobete, președinte al Asociației Macedonenilor din România a vorbit asistenței despre inportanța

Се бореше, но заслужено, бидејќи знаеше за што се бори!

Овој празник представува завет и пријателство помеѓу Романија и Македонија!

Сакам да ви честитам, Г-ѓа Пратеник!

Ќе напоменам дека имам многу активности жените македонки во музејот на селото. И уште една тајна, еден голем македонски уметник наскоро ќе има статуа во паркот Херастрау.

Ви честитам уште еднаш за вашите многубројни достигнувања во претставувањето на македонската заедница во Романија! "

Поканета за говор, Г-ѓа Лаура Рогобете, претседател на Друштвото на Македонците во Романија, зборуваше за значењето на Денот на македонскиот јазик:

"Почитувани дами,

Почитувани господа,

Почитувани поканети,

Почитувани гости,

Драги Македонци,

Друштвото на Македонците во Романија ви се заблагодарува за вашето учество во запишувањето на еден историски момент!

Тоа е моментот кога Друштвото за прв пат го слави Денот на македонскиот јазик во Романија!

Тоа е моментот кога се гради, се поставува камен темел за изградба на мостот кој ќе ја направи врската помеѓу генерациите.

Тоа е моментот кога Друштвото и неговите членови го продолжуваат културното патување кое што Светиот Климент Охридски го започна!

Ви благодарам!

Следен зеде збор, г-динот Габриел Атанасов, амбасадор на Република Македонија во Букурешт, ја испрати својата порака:

"Драги пријатели, министри, државни секретари, пратеници присутни денес,

Големо задоволство е министерот за дијаспора да ни е гостин!

Со оглед на тоа што пристигнав во Букурешт на 1 ноември и сум нов амбасадор во Романија, кој зборува Романски јазик, особено сум задоволен што министерот беше поканет од страна на Друштвото на Македонците во Романија и пратеник Мариана Венера Попеску!

Би сакал да кажам дека ората кои ги видов денес беа извонредни а децата восхитувачки!

Да слушаме музиката од нашето подрачје и да видиме некои деца кои многу

Zilei Limbii Macedonene:

“Stimate doamne,

Stimați domni,

Stimați invitați,

Stimați oaspeți,

Stimați macedoneni,

Asociația Macedonenilor din România vă mulțumește pentru participarea dumneavoastră la scrierea unui moment istoric!

Este voba despre momentul în care Asociația sărbătorește, pentru prima dată, Ziua Limbii Macedonene în România!

Este momentul în care se construiește, se pune prima cărămidă pentru a construi podul care să facă legătura între generații!

Este momentul în care Asociația Macedonenilor din România și membrii săi continuă drumul, din punct de vedere cultural, pe care Sfântul Clement din Ohrid l-a început!

Vă mulțumesc!”

Luând cuvântul, domnul Gabriel Atanasov, ambasadorul Republicii Macedonia la București a transmis mesajul său:

“Dragi prieteni, miniștri, secretari de stat, parlamentari prezenți astăzi,

Îmi face o deosebită plăcere să-l am ca oaspete pe domnul ministru al Diasporei!

Având în vedere că am sosit pe 1 noiembrie la București și sunt un nou ambasador, vorbitor de limba română, mă bucur în mod deosebit că domnul ministru a fost invitat din partea Asociației Macedonenilor din România și doamna deputat Mariana Venera Popescu!

Aș vrea să spun că dansurile pe care le-am văzut astăzi au fost extraordinare și copiii admirabili!

Să auzim muzica din zona noastră și niște copii care să vorbească foarte bine în limba macedoneană, cred că ne-a impresionat pe toți!

Republica Macedonia acordă o foarte mare importanță României.

Ca ambasador, sunt sigur că președinția României la Consiliul Uniunii Europene va fi una de succes. Suportul acordat de România pentru noi este foarte important.

Vă mulțumesc foarte mult pentru acest sprijin!

Pentru comunitatea macedoneană din România, vă doresc “La mulți ani!” și multe activități frumoase!”

Doamna deputat Mariana Venera Popescu s-a adresat ambasadorului Gabriel Atanasov:

“Domnule ambasador,

добро зборуваат на македонски, мислам дека сите нас не импресионираа!

Република Македонија и придава големо значење на Романија.

Како амбасадор, јас сум сигурен дека претседателството на Романија во Советот на Европската унија ќе биде успех. Романската поддршка за нас е многу важна.

Ви благодарам многу за оваа поддршка!

За македонската заедница во Романија, Ви посакувам "За многу години!" И многу убави активности! "

Г-ѓата пратеник Мариана Венера Попеску му се обрати на амбасадорот Габриел Атанасов:

"Г-дине амбасадор,

Македонската заедница во Романија посакува преку вас да го добије најдобриот амбасадор што Република Македонија го имала досега во Романија, бидејќи ние ја поддржуваме Македонија, бидејќи сме етнички Македонци. Исто така, сме и романски граѓани и ве уверуваме дека ќе имаме многу заеднички проекти, од сега понатаму! Првиот проект што го разгледавме беше потпишување на протокол помеѓу двете национални телевизии, за размена на уметнички програми, филмови, емисии, документарци!

Ви посакувам многу успех во активностите, г-дине амбасадор! "

Близок на македонската заедница од Романија, г-динот пратеник Варужан Памбукчиан, лидер на групата на национални малцинства на романскиот Парламент, им испрати порака од се срце на присутните:

"Дами и господа,

Сè што сте направиле ви се должи на вас, и се природни работи! Размислував за зборовите на еден арменски поет, велејќи: "Арменската црква е родно место на мојата душа!". Ова кажува многу. Тој вели дека она што не дефинира секој од нас си го наоѓа својот извор некаде далеку во минатото. И вели дека каде и да сме, во еден момент, овај извор ќе протече преку нас без оглед на она што го правиме.

Денес е Денот на македонскиот јазик. Што повеќе може да дефинира еден народ отколку јазикот кој што го зборува, што повеќе може да дефинира еден народ отколку родното место на неговата душа, која ја носи со себе насекаде, во секој момент од неговиот живот од страна на секој човек од кои тој народ е

Comunitatea macedoneană din România își dorește să aibă în dumneavoastră cel mai bun ambasador pe care l-a avut Republica Macedonia în România, până acum, pentru-că noi susținem Macedonia, suntem etnici macedoneni. În egală măsură, suntem cetățeni români și vă asigur că avem multe proiecte în comun, de acum înainte! Primul proiect pe care l-am discutat este semnarea unui protocol între cele două televiziuni naționale, de schimb de programe artistice, filme, emisiuni, documentare!

Vă urez mult succes în activitate, domnule ambasador!”

Apropiat comunității macedonene din România, domnul deputat Varujan Pambuccian, liderul Grupului Minorităților Naționale din Parlamentul României, a transmis un mesaj de suflet celor prezenți:

“Doamnelor și domnilor,

Tot ceea ce ați realizat vi se datorează, sunt lucruri firești! Mă gândeam la cuvintele pe care le spunea un poet armean, care zicea așa: “Biserica Armeană este locul nașterii sufletului meu!”. Asta spune foarte multe. Spune că ceea ce ne definește pe fiecare dintre noi își găsește izvorul undeva foarte departe, în trecut. Și mai spune că indiferent de locul în care ne aflăm, la un moment dat, izvorul acesta, al fiecăruia dintre noi, curge mai departe prin noi, indiferent de ce facem.

Astăzi este Ziua Limbii Macedonene. Ce poate să definească mai mult un popor, decât limba pe care o vorbește, ce poate să definească mai mult un popor, decât locul nașterii sufletului său, pe care îl poartă cu el pretutindeni, în fiecare clipă a existenței lui, prin fiecare din oamenii din care poporul acela este format! Noi trăim într-o țară și suntem parte a unei națiuni binecuvântată de Dumnezeu, pentru-că națiunea română s-a născut în felul acesta, prin mai multe popoare care au constituit-o, lucru care stă scris în certificatul său de naștere, care este Proclamația de la Alba Iulia și în care se vorbește despre fiecare dintre noi, ca oameni, despre fiecare dintre noi, ca popor! Lucrul acesta nu trebuie să-l uităm, pentru-că nu peste tot în lumea asta, națiunile s-au constituit așa! Faptul că noi suntem parte constitutivă a unei națiuni care s-a construit așa, ne face să fim, în același timp, oameni din comunitatea aceea unde s-a născut sufletul nostru și oameni din comunitatea aceea unde s-a născut trupul nostru! Asta ne face să fim ceea ce suntem! Este minunat că vă prețuiți limba, izvorul de unde pleacă sufletul fiecăruia dintre dumneavoastră și lucrul acesta este un lucru de laudă, lucrul acesta este, pentru fiecare dintre noi,

формиран! Ние живееме во една земја и сме дел од еден народ благословен од Бога, романската нација е родена на овај начин од страна на многу луѓе кои ја создале, и напишано е во изводот на родени неговото раѓање, од прогласувањето од Алба Јулија, и каде се зборува за секој од нас како народ! Не смееме да го заборавиме тоа, бидејќи - не насекаде во овој свет, народите се формирале така! Фактот дека сме составен дел на еден народ, кој се изградел така не прави во исто време, луѓе од заедницата каде што е родена нашата душа и луѓе во таа заедница, која е родена на нашето тело! Тоа не прави она што сме! Прекрасно е што го цените вашиот јазик, изворот од каде што започнува душата на секој од вас, а тоа е нешто за пофалба, за сите нас, почетокот и крајот! "

Г-динот Аледин Амед, државен потсекретар во Одделот за односи меѓу заедниците:

"Пред извесно време, кога привремено ја претставував татарската заедница во парламентот, некој од Констанца ме праша:" Што значи за вас татарската заедница? " Јас одговорив на следниов начин: моето срце е од татарска етнија, мојата лева рака е од татарска етнија, мојата десна рака, мојата тетоважа е од татарска етнија, моите идеали се татарска етнија, сè што правам е татарско, дури и мојата смрт ќе биде од татарска етничка припадност! Ќи кажав сите овие работи, бидејќи сум сигурен дека секој од вас мисли вака. Секој член на оваа заедница заслужува пофалба за она што го прави од ден на ден, зачувувајќи го идентитетот, уживајќи во овој етнички идентитет секој ден. Тоа е исклучително пријателски пристап, исклучително важен пристап за секоја заедница, особено денес, за македонската заедница во Романија. Постојат многу заедници кои успеале во оваа законодавна изведба, да го промовираат својот толку убав лингвистички идентитет, толку великодушен од романската држава. Ова го велам зашто, ете, ние може да се афирмираме на јазично ниво, ние може да го наметнеме својот идентитет а од моја гледна точка мајчиниот јазик претставува суштина, тое е она што е најсвето, ако не ви се допаѓа зборот многу, тоа е она што не дефинира како етници тука во Романија.

Многу е добро што ние се манифестираме, со оглед на тоа што романската држава ни ја нуди оваа можност, începutul și sfârșitul său!"

Domnul Aledin Amed, subsecretar de stat la Departamentul pentru Relații Interetnice:

"În urmă cu ceva timp, când reprezentam temporar în Parlament comunitarea tătară, cineva, la Constanța, m-a întrebat: "Ce înseamnă comunitatea tătară pentru dumneavoastră?". Eu am răspuns în felul următor: inima mea este de etnie tătară, mâna mea stângă, de etnie tătară, mâna mea dreaptă, de etnie tătară, idealurile mele sunt de etnie tătară, tot ceea ce fac este de etnie tătară, chiar și moartea mea va fi de etnie tătară! Am spus toate aceste lucruri pentru-că, sunt convins, fiecare dintre dumneavoastră gândește în acest fel. Fiecare membru al acestei comunități merită felicitat pentru ceea ce face zi de zi, păstrându-și identitatea, bucurându-se de această identitate etnică în fiecare zi. Este un demers extrem de prietenos, este un demers extrem de important pentru fiecare comunitate în parte, în mod special astăzi, pentru comunitatea macedoneană din România. Sunt multe comunități care au reușit această performanță legislativă, de a -și promova identitatea lingvistică în mod atât de frumos, atât de generos din partea statului român. Spun lucrurile acestea pentru-că, iată, ne putem afirma din punct de vedere lingvistic, ne putem afirma identitatea, iar din punctul meu de vedere limba maternă reprezintă esența, reprezintă ceea ce avem noi mai sfânt, dacă nu vi se pare cuvântul prea mare, este ceea ce ne definește pe noi ca etnici aici, în România.

Este foarte bine că ne manifestăm, în condițiile în care statul român ne oferă această posibilitate de deschidere, inclusiv din punct de vedere legislativ.

Vă mulțumesc pentru faptul că vă străduiți, cu multă ambiție și valoare din partea dumneavoastră, să vă mențineți spiritul viu. Faptul că alături de noi sunt foarte mulți copiii, înseamnă foarte mult pentru dumneavoastră și pentru noi, cei care ne străduim să ne păstrăm identitatea lingvistică.

O felicit pe doamna deputat pentru ceea ce a realizat pentru comunitatea macedoneană! Vă doresc succes, în continuare!"

În încheierea unei zile minunate pentru comunitatea macedoneană din România, domnul Marjan Mihajlov a ținut să mulțumească doamnei Mariana Venera Popescu și doamnei Laura Rogobete:

вклучително и од законодавна гледна точка.

Ви благодариме за вашата стремеж со многу амбиции и вредности од ваша страна, да го одржите вашиот дух жив. Фактот дека има многу деца помеѓу нас значи многу и за вас и за нас, оние кои се стремат да го зачуваат нашиот лингвистички идентитет.

И честитам на г-ѓата пратеник за се она што таа го реализира за македонската заедница! Ви посакувам многу успех и понатаму! "

На крајот на еден прекрасен ден за македонската заедница во Романија, г.-динот Марјан Михајлов им се заблагодари на г-ѓата Мариана Венера Попеску и г-ѓата Лаура Рогобете:

"Овој прекрасен ден, и надвор и тука, во салата, каде што се присутни посебни луѓе, не може да се заклучи без да и се заблагодариме на г-ѓата Мариана Венера Попеску и г-ѓата Лаура Рогобете, претседател на Друштвото на Македонците во Романија. Ви благодарам за сите напори што ги правите и ви посакувам, од се срце, многу здравје и сила за работа! Убеден сум дека ќе продолжиме да правиме прекрасни работи за македонската заедница и прекрасни работи за Романија, бидејќи живееме во Романија и сите ние сме Романија! "

Одговарајќи на благодарностите, г-ѓата пратеник Мариана Венера Попеску рече:

"И благодарам на прекрасната екипа на Друштвото на Македонците од Романија, без која немаше да можеме да го направиме овој маратон на акции оваа година! Ја променивме визијата за Друштвото, ќе бидеме многу повидливи, ќе имаме многу акции, ќе се развиваме! Ние се што сакаме е да бидеме многу успешни и секогаш да ве имаме блиску до нас!

Благодарам на целиот тим на ДМР! "

Госпоѓата претседател Лаура Рогобете:

"Благодариме на екипата на ДМР, благодариме на македонската заедница во Романија и се надеваме да станеме посилни секоја година!"

„Această zi frumoasă, atât afară, cât și aici, în sală, unde sunt prezenți oameni deosebiți, nu se poate încheia fără a mulțumi doamnei deputat Mariana Venera Popescu și doamnei Laura Rogobete, președinte al Asociației Macedonenilor din România. Vă mulțumesc pentru toate eforturile care le faceți și vă doresc, din tot sufletul, multă sănătate și putere de muncă! Sunt convins că o să continuăm să facem lucruri minunate pentru comunitatea macedoneană și lucruri minunate pentru România, pentru-că trăim în România și noi, toți, suntem România!”

Răspunzând mulțumirilor, doamna deputat Mariana Venera Popescu a spus:

„Mulțumesc echipei minunate de la Asociația Macedonenilor din România, fără de care nu am fi putut face acest maraton de acțiuni din acest an! Am schimbat viziunea Asociației, vom fi mult mai vizibili, vom avea foarte multe acțiuni, ne vom dezvolta! Nu ne dorim decât să avem mult succes și să vă avem lângă noi întotdeauna! Mulțumesc întregii echipe AMR!”

Doamna președinte Laura Rogobete:

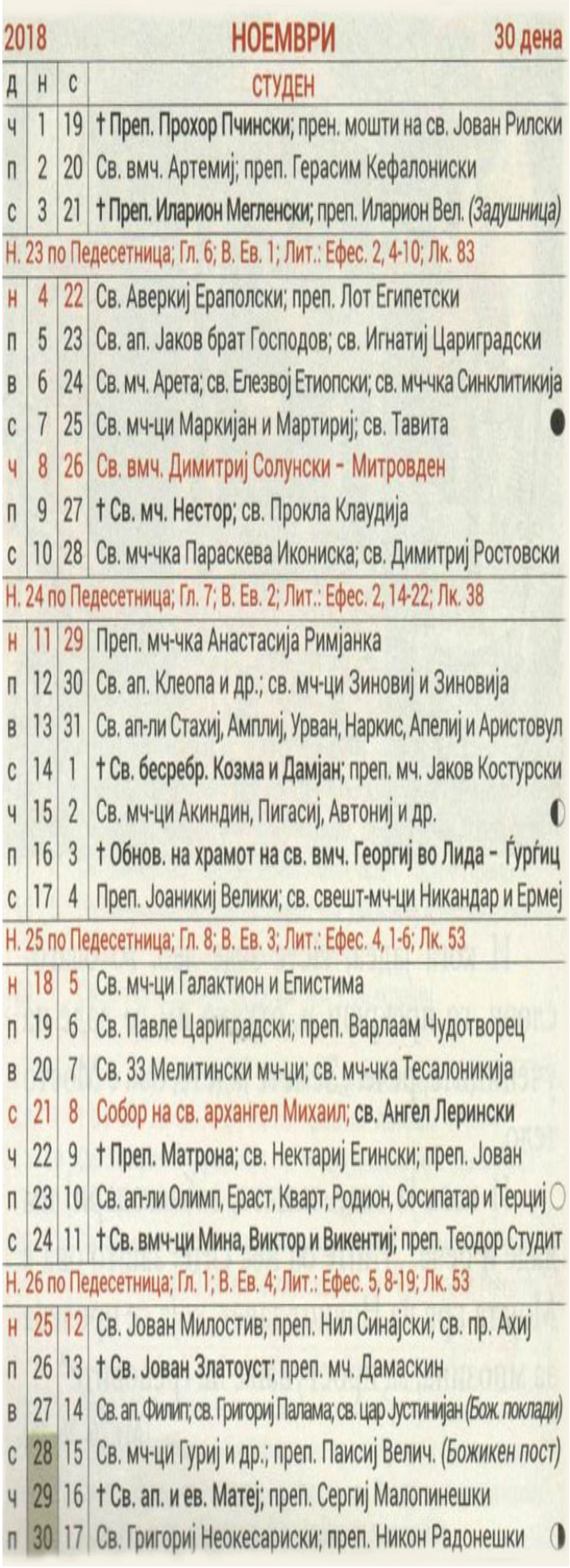
„Mulțumim echipei AMR, mulțumim comunității macedonene din România și sperăm ca an de an să devenim cât mai puternici!”

Cu gânduri de mulțumire pentru toți invitații și oaspeții noștri, pentru frumoasele cuvinte și susținerea de care ne bucurăm, ne îndreptăm spre un nou an, în care eforturile noastre vor avea ca scop întărirea și dezvoltarea comunității macedonene din România!

A consemnat,
Oana NUȚĂ

Со убави мисли за сите наши поканети и гости, за убавите зборови и поддршка на која се радуваме, се движиме кон една нова година во која нашите напори ќе имаат за цел да ја зајакнат и развијат македонската заедница во Романија!

Истакна,
Оана НУЦА



2018			НОЕМВРИ 30 дена
Д	Н	С	СТУДЕН
ч	1	19	† Преп. Прохор Пчински; прен. мошти на св. Јован Рилски
п	2	20	Св. вмч. Артемиј; преп. Герасим Кефалониски
с	3	21	† Преп. Иларион Мегленски; преп. Иларион Вел. *(Задушница)*
Н. 23 по Педесетница; Гл. 6; В. Ев. 1; Лит.: Ефес. 2, 4-10; Лк. 83			
н	4	22	Св. Аверкиј Ераполски; преп. Лот Египетски
п	5	23	Св. ап. Јаков брат Господов; св. Игнатиј Цариградски
в	6	24	Св. мч. Арета; св. Елезвој Етиопски; св. мч-чка Синклитикија
с	7	25	Св. мч-ци Маркијан и Мартириј; св. Тавита
ч	8	26	Св. вмч. Димитриј Солунски - Митровден
п	9	27	† Св. мч. Нестор; св. Прокла Клаудија
с	10	28	Св. мч-чка Параскева Иконискa; св. Димитриј Ростовски
Н. 24 по Педесетница; Гл. 7; В. Ев. 2; Лит.: Ефес. 2, 14-22; Лк. 38			
н	11	29	Преп. мч-чка Анастасија Римјанка
п	12	30	Св. ап. Клеопа и др.; св. мч-ци Зиновиј и Зиновија
в	13	31	Св. ап-ли Стахиј, Амплиј, Урван, Наркис, Апелиј и Аристовул
с	14	1	† Св. бесребр. Козма и Дамјан; преп. мч. Јаков Костурски
ч	15	2	Св. мч-ци Акиндин, Пигасиј, Автонијa и др.
п	16	3	† Обнов. на храмот на св. вмч. Георгиј во Лида - Ѓурѓиц
с	17	4	Преп. Јоаникиј Велики; св. свешт-мч-ци Никандар и Ермеј
Н. 25 по Педесетница; Гл. 8; В. Ев. 3; Лит.: Ефес. 4, 1-6; Лк. 53			
н	18	5	Св. мч-ци Галактион и Епистима
п	19	6	Св. Павле Цариградски; преп. Варлаам Чудотворец
в	20	7	Св. 33 Мелитински мч-ци; св. мч-чка Тесалоникија
с	21	8	Собор на св. архангел Михаил; св. Ангел Леринcки
ч	22	9	† Преп. Матрона; св. Нектариј Егински; преп. Јован
п	23	10	Св. ап-ли Олимп, Ераст, Кварт, Родион, Сосипатар и Терциј
с	24	11	† Св. вмч-ци Мина, Виктор и Викентиј; преп. Теодор Студит
Н. 26 по Педесетница; Гл. 1; В. Ев. 4; Лит.: Ефес. 5, 8-19; Лк. 53			
н	25	12	Св. Јован Милостив; преп. Нил Синајски; св. пр. Ахиј
п	26	13	† Св. Јован Златоуст; преп. мч. Дамаскин
в	27	14	Св. ап. Филип; св. Григориј Палама; св. цар Јустинијан *(Бож. поклади)*
с	28	15	Св. мч-ци Гуриј и др.; преп. Паисиј Велич. *(Божикен пост)*
ч	29	16	† Св. ап. и ев. Матеј; преп. Сергиј Малопинешки
п	30	17	Св. Григориј Неокесариски; преп. Никон Радонешки

Calendar Ortodox Noiembrie 2018

1 J Sf. doctori fără de arginţi Cosma şi Damian, din Asia
2 V Sf. Mc. Achindin, Pigasie, Elpifidor, Aftonie şi Anempodist (Post)
3 S Sf. Mc. Achepsima Ep., Iosif pr. şi Aitala diac.; Aşezarea moaştelor Sf. M. Mc. Gheorghe în Lida

---

4 D Sf. Cuv. Ioanichie cel Mare; Sf. Mc. Nicandru Ep. şi Ermeu pr.
Duminica a XXII-a după Rusalii (Bogatul nemilostiv şi săracul Lazăr); Ap. Galateni VI, 11-18; Ev. Luca XVI, 19-31; glas 6, vosc. 1
5 L Sf. Mc. Galaction şi Epistimia; Sf. Ier. Grigorie, arhiepiscopul Alexandriei
6 M Sf. Pavel Mărt., Patr. Constantinopolului; Sf. Cuv. Luca din Sicilia
7 M Sf. 33 de Mc. din Melitina; Sf. Cuv. Lazăr din Muntele Galison (Post)
8 J (†) Soborul Sf. Arhangheli Mihail şi Gavriil şi al tuturor cereştilor puteri
9 V Sf. Mc. Claudiu, Castor, Sempronian şi Nicostrat; Sf. Mc. Onisifor şi Porfirie; Sf. Ier. Nectarie din Eghina (Post)
10 S Sf. Ap. Rodion, Olimp, Erast şi Sosipatru, Terţiu şi Cvart; Sf. Mc. Orest

---

11 D Sf. M. Mc. Mina; Sf. Mc. Victor, Vichentie şi Ştefanida; Sf. Cuv. Teodor Studitul
Duminica a XXV-a după Rusalii (Pilda samarineanului milostiv); Ap. Efeseni IV, 1-7; Ev. Luca X, 25-37; glas 7, vosc. 2
12 L (†) Sf. Martiri şi Mărturisitori Năsăudeni: Atanasie Todoran din Bichigiu, Vasile din Mocod, Grigore din Zagra şi Vasile din Telciu; Sf. Ioan cel Milostiv, Patr. Alexandriei; Sf. Cuv. Nil Pustnicul
13 M (†) Sf. Ier. Ioan Gură de Aur, Arhiep. Constantinopolului; Sf. Cuv. Mc. Damaschin
14 M (†) Sf. Ap. Filip; Sf. Ier. Gridorie Palama, arhiep. Tesalonicului (Dezlegare la ulei şi vin)
15 J (†) Sf. Cuv. Paisie de la Neamţ; Sf. Mc. şi Mărt. Gurie, Samona şi Aviv (Dezlegare la ulei şi vin)
16 V (†) Sf. Ap. şi Ev. Matei (Post)
17 S Sf. Ier. Grigorie Taumaturgul, Ep. Neocezareei şi Ghenadie, patriarhul Constantinopolului; Sf. Cuv. Mărt. Lazăr Zugravul (Dezlegare la ulei şi vin)

---

18 D Sf. M. Mc. Platon; Sf. Mc. Roman şi Zaheu, diac. (Dezlegare la ulei şi vin)
Duminica a XXVI-a după Rusalii (Pilda bogatului căruia i-a rodit ţarina); Ap. Efeseni V, 9-19; Ev. Luca XII, 16-21; glas 8, vosc. 3
19 L Sf. Prooroc Avdie; Sf. Sfinţit Mc. Varlaam (Post)
20 M Înaintepăznuirea intrării în Biserică a Maicii Domnului; †) Sf. Cuv. Grigorie Decapolitul; Sf. Mc. Dasie; Sf. Proclu, Patr. Constantinopolului (Dezlegare la ulei şi vin)
21 M (†) Intrarea în Biserică a Maicii Domnului (Vovidenia) (Dezlegare la peşte)
22 J Sf. Ap. Filimon, Arhip şi Onisim; Sf. Mc. Cecilia (Dezlegare la ulei şi vin)
23 V (†) Sf. Cuv. Antonie de la Iezerul-Vâlcea; Sf. Ier. Amfilohie, ep. Iconiei, şi Grigorie, ep. Acragandelor (Dezlegare la ulei şi vin)
24 S Sf. Mc. Clement, Ep. Romei şi Petru, Ep. Alexandriei (Dezlegare la peşte)

---

25 D (†) Sf. M. Mc. Ecaterina; Sf. M. Mc. Mercurie (Odovania Praznicului intrării în Biserică a Maicii Domnului) (Dezlegare la peşte)
Duminica a XXX-a după Rusalii (Dregătorul bogat - păzirea poruncilor); Ap. Coloseni III, 12-16; Ev. Luca XVIII, 18-27; glas 1, vosc. 4
26 L Sf. Cuv. Alipie Stâlpnicul, Nicon şi Stelian Paflagonul (Post)
27 M Sf. M. Mc. Iacob Persul; Sf. Cuv. Natanail şi Pinufrie (Dezlegare la ulei şi vin)
28 M Sf. Sf. Cuv. Ştefan cel Nou; Sf. Mc. Irinarh (Post)
29 J Sf. Mc. Paramon şi Filumen; Sf. Cuv. Pitirun (Dezlegare la ulei şi vin)
30 V (†) Sf. Ap. Andrei, cel Întâi Chemat, Ocrotitorul României; (†) Sf. Ier. Andrei Şaguna, mitropolitul Transilvaniei;Sf. Ier. Frumentie, Ep. Etiopiei (Dezlegare la peşte)

2018			ДЕКЕМВРИ	31 ден
д	н	с	СНЕЖНИК	
с	1	18	Св. мч. Платон; св. мч-ци Роман и Варул	
Н. 27 по Педесетница; Гл. 2; В. Ев. 5; Лит.: Ефес. 6, 10-17; Лк. 66				
н	2	19	Св. пр. Авдиј; св. Варлаам и Јоасаф; преп. Порфириј	
п	3	20	*Претпраз. на Воведение;* преп. Григориј Декаполит	
в	4	21	Воведение на Пресвета Богородица - Пречиста	
с	5	22	Св. Калист Цариградски; св. мч-чка Кикилија	
ч	6	23	Св. Амфилохиј Икониски; св. Александар Невски	
п	7	24	† Св. вмч-ци Екатерина и Меркуриј	
с	8	25	Св. Климент Охридски; св. свешт-мч. Климент Римски	
Н. 28 по Педесетница; Гл. 3; В. Ев. 6; Лит.: Кол. 1, 12-18; Лк. 93				
н	9	26	† Преп. Алимпиј Столпник; св. вмч. Георгиј; преп. Стилијан	
п	10	27	Св. мч. Јаков Персијанец; преп. 17 Индиски мч-ци	
в	11	28	† Св. 15 Тивериополски свешт-мч-ци; св. мч. Христо	
с	12	29	Св. мч. Парамон и др. 370 со него; преп. Акакиј Синајски	
ч	13	30	Св. ап. Андреј Првоповикан; св. Фрументиј Етиопски	
п	14	1	Св. пр. Наум; св. Филарет Милостив	
с	15	2	Св. пр. Авакум; св. мч-чка Миропија	
Н. 29 по Педесетница; Гл. 4; В. Ев. 7; Лит.: 1 Тим. 1, 15-17; Лк. 85				
н	16	3	Св. пр. Софониј; св. Јован Молчалник; преп. Теодул	
п	17	4	† Св. вмч-чка Варвара; св. Јован Дамаскин	
в	18	5	† Преп. Нектариј Битолски; св. Сава Осветен	
с	19	6	Св. Николај Мирликиски Чудотворец; св. Николај Патарски	
ч	20	7	Св. Амвросиј Милански; преп. Григориј Молчалник	
п	21	8	Св. ап-ли Состен, Аполос и др.; преп. Патапиј Тиваидски	
с	22	9	Зачнување на св. Ана; св. Софронија Кипарски	
Н. 30 по Педесетница; Гл. 5; В. Ев. 8; Лит.: Кол. 3, 12-16; Лк.91				
н	23	10	Св. мч-ци Мина, Ермоген и Евграф; преп. Тома	
п	24	11	Преп. Даниил Столпник; преп. Лука Нов Столпник	
в	25	12	† Св. Спиридон Чудотворец; преп. Герман Аљаски	
с	26	13	Св. мч-ци Евстратиј, Авксентиј, Евгениј, Мардариј и Орест	
ч	27	14	Св. мч-ци Тирс, Левкиј и Калиник; св. мч-ци Филимон и др.	
п	28	15	† Св. свешт-мч. Елефтериј Илирски; св. Стефан Сурошки	
с	29	16	Св. пр. Агеј; св. царица Теофанија; св. Никола Цариград.	
Н. 31 по Педесет. (на св. Праотци); Гл. 6; В. Ев. 9; Лит.: Кол. 3, 4-11; Лк.76				
н	30	17	Св. пр. Даниил и 3-те момчиња - Ананиј, Азариј и Мисаил	
п	31	18	Св. мч. Севастијан и др.; св. Модест Ерусалимски	

Calendar Ortodox Decembrie 2018

1 S Sf. Prooroc Naum; Sf. Cuv. Filaret Milostivul (Ziua Națională a României) (Dezlegare la pește)

---

2 D Sf. Prooroc Avacum; Sf. Mc. Miropa; Sf. Solomon, Arhiep. Efesului (Dezlegare la pește)
Duminica a XXXI-a după Rusalii (Vindecarea orbului din Ierihon); Ap. I Timotei I, 15-17; Ev. Luca XVIII, 35- 43; glas 2, voscr. 5
3 L (†) Sf. Sf. Cuv. Gheorghe de la Cernica și Călărașani; Sf. Prooroc Sofronie; Sf. Mc. Teodor, Arhiep. Alexandriei (Dezlegare la pește)
4 M (†) Sf. M. Mc. Varvara; Sf. Cuv. Ioan Damaschin (Dezlegare la pește)
5 M (†) Sf. Cuv. Sava cel Sfințit; Sf. Mc. Anastasie; Sf. Cuv. Mc. Cosma Atonitul (Dezlegare la ulei și vin)
6 J (†) Sf. Ier. Nicolae, Arhiep. Mirelor Lichiei (Dezlegare la pește)
7 V (†) Sf. Mc. Filofteia de la Curtea de Argeș; Sf. Ambrozie, Ep. Mediolanului (Dezlegare la ulei și vin)
8 S Sf. Cuv. Patapie; Sf. Ier. Sofronie, ep. Ciprului; Sf. Ap. Tihic, Cezar și Onisifor (Dezlegare la pește)

---

9 D (†) Zămislirea Sfintei Fecioare Maria de către Sf. Ana; Sf. Proorociță Ana, mama Proorocului Samuel (Dezlegare la pește)
Duminica a XXVII-a după Rusalii (Tămăduirea femeii gârbove); Ap. Efeseni VI, 10-17; Ev. Luca XIII, 10-17; glas 3, voscr. 6
10 L Sf. Mc. Mina, Ermoghen și Evgraf (Post)
11 M Sf. Cuv. Daniil Stâlpnicul și Luca cel Nou (Dezlegare la ulei și vin)
12 M (†) Sf. Ier. Spiridon, Ep. Trimitundei;Sf. Mc. Sinet; Sf. Ier. Alexandru, ep. Ierusalimului (Dezlegare la ulei și vin)
13 J †) Sf. Ier. Dosoftei, mitropolitul Moldovei; † Sf. M. Mc. Evstratie, Auxențe, Evghenie, Mardarie și Orest; Sf. Mc. Lucia fecioara (Dezlegare la pește)
14 V Sf. Mc. Tirs, Calinic, Filimon, Arian și Apolonie (Post)
15 S (†) Sf. Sfințit Mc. Elefterie; Sf. Mc. Antia și Suzana (Dezlegare la pește)

---

16 D Sf. Prooroc Agheu; Sf. Împărăteasă Teofana (Dezlegare la pește)
Duminica a XXVIII-a după Rusalii (a Sf. Strămoși; Pilda celor poftiți la cină); Ap. Coloseni I, 12-18; Coloseni III, 4-11; Ev. Luca XIV, 16-24; glas 4, voscr. 7
17 L Sf. Prooroc Daniel și Sf. 3 tineri: Anania, Azaria și Misail (Post)
18 M (†) Sf. Cuv. Daniil Sihastrul; Sf. Mc. Sebastian și Zoe; Sf. Ier. Modest, patriarhul Ierusalimului (Dezlegare la pește)
19 M Sf. Mc. Bonifatie; Sf. Ier. Grichentie, ep. Etiopiei; Sf. Mc. Trifon; Sf. Cuv. Aglaia (Post)
20 J Înaintepăznuirea Nașterii Domnului; Sf. Sfințit Mc. Ignatie Teoforul, ep. Antiohiei (Dezlegare la ulei și vin)
21 V Sf. Mc. Iuliana din Nicomidia; Sf. Mc. Temistocle (Post)
22 S (†) Sf. Ier. Petru Movilă, Mitr. Kievului; Sf. M. Mc. Anastasia; Sf. Mc. Hrisogon și Teodota (Sâmbăta dinaintea Nașterii Domnului) (Dezlegare la ulei și vin)

---

23 D Sf. 10 Mc. din Creta; Sf. Ier. Pavel, Arhiep. Neocezareei; Sf. Cuv. Naum (Dezlegare la ulei și vin)
Duminica dinaintea Nașterii Domnului (a Sf. Părinți după trup ai Domnului; Genealogia Mântuitorului); Ap. Evrei XI, 9-10; 32-40; Ev. Matei I, 1-25; glas 5, voscr. 8
24 L Sf. Sf. Cuv. Mc. Eugenia (Ajunul Crăciunului) (Numai seara, grâu fiert îndulcit cu miere, poame, covrigi sau turte de făină)
25 M (†) Nașterea Domnului (Crăciunul)
26 M A doua zi de Crăciun; (†) Soborul Maicii Domnului; †) Sf. Cuv. Nicodim de la Tismana; Sf. Ier. Eftimie Mart., ep. Sardei (Harți)
27 J A treia zi de Crăciun; †) Sf. Ap. Întâiul Mc. și Arhid. Ștefan; Sf. Cuv. Teodor Marturisitorul
28 V Sf. 20.000 de Mc. arși în Nicomidia; Sf. Sfințit Mc. Glicherie preotul (Harți)
29 S Sf. 14.000 de prunci uciși din porunca lui Irod; Sf. Cuv. Marcel și Tadeu (Sâmbăta după Nașterea Domnului)

---

30 D Sf. Mc. Anisia; Sf. Cuv. Teodora din Cezareea; Sf. Cuv. Leon
Duminica după Nașterea Domnului (a Sf. Iosif, logodnicul Sf. Fecioare Maria, Sf. David Prorocul și Sf. Iacob, ruda Domnului); Ap. Galateni I, 11-19; Ev. Matei II, 13-23; glas 6, voscr. 9
31 L Sf. Cuv. Melania Romana; Sf. Mc. Hermes (Odovania Praznicului Nașterii Domnului)

Издавачкиот колегиум на Друштвото на Македонците од Романија го известува отварањето на литературна селекција со малцински карактер, на Македонските малцинства или на опери кои се посветени за животот на членовите на заедницата или се во интерес на заедницата. Селекцијата ги има во предвид следните видови на литературна креација: историски романи, белетристика, поезија, мисли, умотворби, приказни, прикажувања, монографии на поедини градови , монографии на поедини фамилии, есеи, историска книга, книги за разни специјалитети, извадоци од артиколи, превод од македонски јазик на поедини креаации, фолклорни избори и друго. Материјалите можат да бидат на романски или македонски јазик или еден од интернационалните јазици кои се употребуваат често. Материјалите можат да бидат и двојазични. Селекција на материјалите ќе се прави во првата половина на тромесечјето. Материјалите се доставуваат во седиштето во Букурешт, Улица, Томас Масарик бр. 29, сектор 2, телефон за контакт: 021-212.09.22 или 0722.251.947.

Редакција

Colegiul Editorial al Asociaţiei Macedonenilor din România anunţă deschiderea selecţiei de opere literare cu caracter specific etnic ale etnicilor macedoneni sau a acelor opere care fac referire la viaţa comunităţii, a membrilor ei sau sunt de interes pentru comunitate. Selecţia are în vedere următoarele tipuri de creaţii literare: roman istoric, beletristic, poezie, cugetări, maxime, poveşti, povestiri, monografii ale unor localităţi, monografii ale unor familii, eseuri, carte istorică, carte de specialitate, culegeri de articole, traduceri din limba macedoneană ale unor creaţii consacrate, ale unor creaţii clasice, dar şi populare, culegeri de folclor, diverse culegeri etc. Materialele pot fi în limbile română sau macedoneană, dar şi într-una dintre limbile de circulaţie internaţională. Materialele pot fi şi bilingve. Selecţia materialelor se va face în prima decadă a fiecărui trimestru. Materialele se depun la sediul din Bucureşti, strada Thomas Masaryk, nr. 29, sector 2, telefoane de contact 021-212.09.22 sau 0722.251.947.

Redacţia

Друштвото на Македонците од Романија купува традиционални македонски објекти односно објекти како: народни носии (чорапи, елеци, кошули, опинци, појаси, фоти и слично) објекти за домакинството (разбој за ткаење, килими, рачни работи везени, чејз и сл) како и мал и голем традиционален намештај од домакинството на македонците (сандак за чеиз, кебиња, маси, столици и слично). Повеке информации можете да најдете во просториите на Друштвото во Букурешт, ул.Томас Масарик, бр.29, сек.2, телефон за врски 021-212.09.22 или 0722.251.947.

Редакција

Asociaţia Macedonenilor din România achiziţionează diverse obiecte tradiţionale macedonene, cum ar fi: costume tradiţionale (ciorapi, ilicuri, cămăşi, opinci, bete, fote, etc.), obiecte de uz casnic (războiu de ţesut, chilimuri, covoare, pături, etc.), precum şi mic şi mare mobilier tradiţional gospodăriilor macedonene (ladă de zestre, paturi, mese, scaune şi altele). Mai multe informaţii pot fi aflate la sediul din Bucureşti, strada Thomas Masaryk, nr. 29, sector 2, telefoane de contact: 021-212.09.22 sau 0722.251.947.

Redacţia

Друштвото на Македонците од Романија организира во првата декада на месецот (се однесува на активноста во месецот кој следи) селекција на Понуда која има како предмет, уметничка креација специфична за материјали за промовирање и подршка на културните манифестации и организирање на манифестации на ДМР, како и флаери, беннери, етикети, плакати, плианти, покани, честитки, ознаки за книги, календари, агенди, лого-настани и друго. Материјалите ќе содржат вести на македонски јазик и ќе ѓи означуваат малцинските манифестации за кои се однесуваат.

Понудите се доставуваат во седиштето во Букурешт, Улица, Томас Масарик бр. 29, сектор 2, телефони за контакт: 021-212.09.22 или 0722.251.947.

Редакција

Asociaţia Macedonenilor din România organizează lunar, în prima decadă a lunii (referitor la activitatea lunii următoare), o selecţie de oferte având ca obiect creaţia artistică specifică a materialelor de promovare şi susţinere a manifestărilor culturale şi de organizare a activităţii A.M.R., precum fluturaşi, banner-e, etichete, afişe, pliante, invitaţii, felicitări, semne de carte, calendare, agende, logo-uri ale evenimentelor şi alte asemenea.

Materialele vor conţine mesaje în limba macedoneană şi vor reflecta specificul etniei şi al manifestării la care se referă. Ofertele se depun la sediul din Bucureşti, strada Thomas Masaryk, nr. 29, sector 2, telefoane de contact 021-212.09.22 sau 0722.251.947.

Redacţia

Asociaţia Macedonenilor din România

A.M.R. - Д.М.Р.

Друштвото на Македонците од Романија

Asociaţia Macedonenilor din România
Друштвото на Македонците од Романија

Adresa este: Bucureşti, strada Thomas Masarik, nr. 29 A, sector 2

Telefon : 212.09.22
Telefon/Fax : 212.09.23
Email :asmacedonenilor@yahoo.com.sg

VIZITAŢI

www.asociatia-macedonenilor.ro

Publicaţie editată de Asociaţia Macedonenilor din România, cu sprijinul Guvernului României - Departamentul pentru Relaţii Interetnice din cadrul Secretariatului General al Guvernului României

ISSN: 1582-831x

Directorul ziarului

Redactor Şef: Marjan Mihajlov

Redactor
Laura Rogobete -

Tehnoredactare computerizată
Laura Rogobete

Traducere
Marjan Mihajlov şi Katerina Todorovski

Alţi colaboratori: Oana Nuță şi alţii

Друштвото на Македонците од Романија организира во првата декада на секој месец селакција за пластични уметници/ сликари кои можат да реализираат уметнички албуми/или сликарски албуми. Истите треба да бидат членови на македонската заедница или да ѓи познаваат добро културните традиции на истите. Повеке информации можете да добиете во седиштето во Букурешт, Улица, Томас Масарик бр. 29, сектор 2, телефон за контакт: 021-212.09.22 или 0722.251.947.

Редакција

Друштвото на Македонците од Романија организира во првата декада на секој семестар селекција на пеачи и играорци кои ќе бидат вклучени во групата на ансамблот на Друштвото. Истите треба да бидат членови на македонското малцинство или да ѓи познаваат добро културните традиции на истите. Повеке информации ќе добиете во седиштето во Букурешт, Улица, Томас Масарик бр. 29, сектор 2, телефон за контакт: 021-212.09.22 или 0722.251.947 .

Редакција

Asociaţia Macedonenilor din România organizează, în prima decadă a fiecărui semestru, selecţie pentru artişti plastici / artişti fotografi, în vederea realizării de albume de artă şi / sau albume fotografice. Aceştia trebuie să fie membri ai comunităţii macedonene sau să cunoască foarte bine tradiţiile şi cultura acesteia. Mai multe informaţii pot fi aflate la sediul din Bucureşti, strada Thomas Masaryk, nr. 29, sector 2, telefoane de contact 021-212.09.22 sau 0722.251.947.

Redacţia

Asociaţia Macedonenilor din România organizează, în prima decadă a fiecărui semestru, selecţie pentru interpreţi vocali şi dansatori, în vederea includerii acestora în ansamblurile proprii. Aceştia trebuie să fie membri ai comunităţii macedonene sau să cunoască foarte bine tradiţiile şi cultura acesteia. Mai multe informaţii pot fi aflate la sediul din Bucureşti, strada Thomas Masaryk, nr. 29, sector 2, telefoane de contact 021-212.09.22 sau 0722.251.947.

Redacţia

CONŢINUT :

Noi toţi suntem România	**2-10**
Istoria limbii macedonene	**10-13**
8 Decembrie	**13-32**
Calendar ortodox	**33-34**
Anunţuri	**35-36**

СОДРЖИНА

Ние сите сме Романија	**2-10**
Историја на македонскиот јазик	**10-13**
8 - ми декември	**13-32**
Православен календар	**33-34**
Огласи	**35-36**